








CEMYA

COMERCIAL EUROPEA DE MANDOS Y AUTOMATISMOS

-  Manuale d'istruzione del radiocomando residenziale
-  Manual de instrucciones de mando de garaje
-  Residential remote control instruction manual
-  Manuel d'instructions de la télécommande résidentielle
-  Bedienungsanleitung der Wohnbereichs-Fernbedienung
-  Εγχειρίδιο οδηγιών του οικιακού τηλεχειριστηρίου
-  A lakossági távirányító használati útmutatója



MULTI2

www.cemya.es

CE

1- INTRODUZIONE

MULTI2 è un radiocomando 4 canali dotato di un proprio Rolling-code (G-code) che consente di gestire in tutta sicurezza le automazioni C.E.M.Y.A. In aggiunta, grazie alle funzioni avanzate, è in grado copiare i radiocomandi a codice fisso e Rolling-code con frequenze da 433,92 a 868,8 MHz presenti nella lista di compatibilità consultabile nelle ultime pagine di questo documento. La copia permette di associare ad ogni tasto del MULTI2 un tasto del radiocomando originale di modelli e marchi differenti.

2- CONDIZIONI GENERALI



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver acquistato un nostro prodotto. Le chiediamo gentilmente di leggere con attenzione e di conservare questo manuale d'istruzioni in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti il funzionamento e la sicurezza del dispositivo.

Le descrizioni e gli schemi del presente libretto non sono impegnative. C.E.M.Y.A pur mantenendo inalterate le caratteristiche principali dell'apparecchiatura si riserva per miglioramenti tecnici o per qualunque altra motivazione commerciale, il diritto in qualsiasi momento e senza impegno di aggiornare il presente libretto.

- L'apparecchiatura dovrà essere destinata esclusivamente all'impiego per il quale è stata concepita. Ogni altro uso è da ritenersi improprio e quindi pericoloso.
- Tenere lontano i bambini dai dispositivi di comando. Non lasciare che bambini e animali giochino o sostino in prossimità dell'automazione.
- Non lasciare il radiocomando in prossimità di fonti di calore nè immergerlo in liquidi di qualsiasi genere.
- Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica (vedi paragrafo BATTERIA).

3- GARANZIA

La garanzia di questo prodotto è di 24 mesi dalla data di acquisto fiscalmente documentata.

La garanzia copre il mancato funzionamento di questo prodotto per tutti i difetti derivanti dalla fabbricazione. Restano pertanto esclusi quelli causati dall'incuria, uso improprio, manomissioni ed agenti atmosferici. Data la loro natura sono escluse dalla garanzia le batterie e le parti esterne soggette ad usura. I prodotti manomessi non saranno riparati.

La società C.E.M.Y.A non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati a persone, cose ed animali derivanti dalla cattiva applicazione delle norme d'uso ed usi illegali. Così come non risponde per danni causati dal mancato funzionamento o efficienza dell'apparecchio.

4- CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria	Litio 1x(CR2032)
Numero di tasti	4
Colori	Azzurro e nero
Frequenze di lavoro	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Max. potenza a radiofrequenza	-5 dBm
Dimensioni	(33 x 66 x 10) mm
Peso	20g
Grado di protezione	IP55
Temperatura di esercizio	- 10°C / +50°C

5- COPIA

La COPIA consente di copiare nel MULTI2 i radiocomandi originali compatibili.

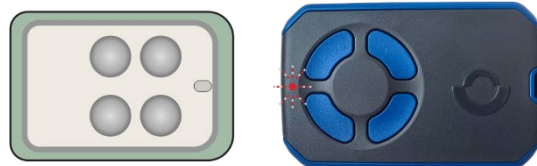
Le procedure di copia sono distinte tra i seguenti gruppi di radiocomandi: Rolling-code semplici/codici fissi e Rolling-code complessi (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• RADIOCOMANDI ROLLING-CODE SEMPLICI/CODICI FISSI

Fase 1: premere e tenere premuto il tasto **1**, quindi premere quattro volte il tasto **2**. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).



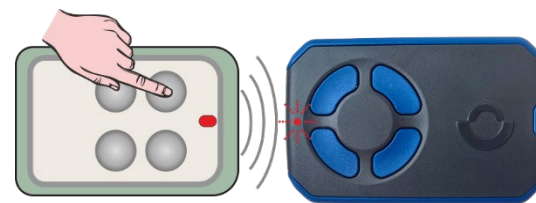
Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando originale di fronte al MULTI2 a circa (1+2) cm di distanza.



Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando originale fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarlo.



ATTENZIONE! Se tenendo premuto il tasto del radiocomando originale il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



Fase 4: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.



Fase 5: ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare. La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

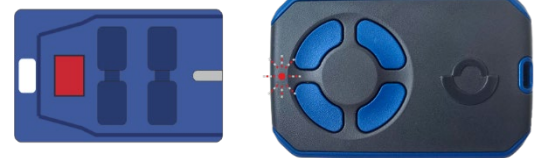
Consultare la lista di compatibilità nelle ultime pagine di questo manuale ed eseguire la procedura di memorizzazione del MULTI2 in base al radiocomando originale copiato.

• RADIOCOMANDI ROLLING-CODE BFT

Fase 1: premere e tenere premuto il tasto **1**, quindi premere quattro volte il tasto **2**. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).



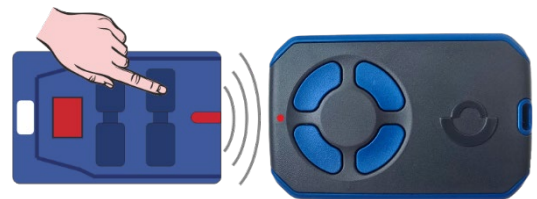
Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando BFT di fronte al MULTI2 a circa (1÷2) cm di distanza.



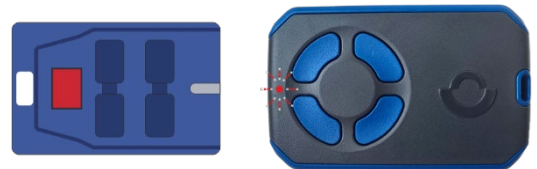
Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando BFT fino a che il LED rosso del MULTI2 resta acceso fisso, quindi rilasciarlo.



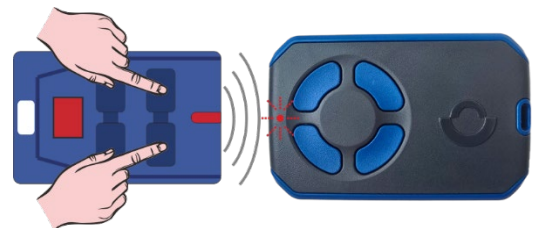
ATTENZIONE! Se tenendo premuto il tasto del radiocomando BFT il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



Fase 4: il LED rosso del MULTI2 inizia ad emettere un doppio lampeggio.



Fase 5: inviare ora il codice sorgente del radiocomando BFT premendo il tasto nascosto sul retro o, nel caso di modelli più recenti, tenendo premuti contemporaneamente i tasti **1** e **2** fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarli.



Fase 6: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.



Fase 7: ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare. La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

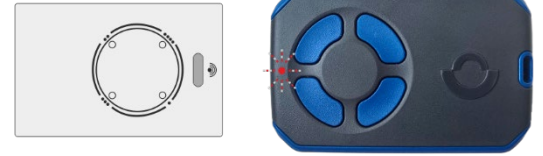
Consultare la lista di compatibilità nelle ultime pagine di questo manuale ed eseguire la procedura di memorizzazione del MULTI2 in base al radiocomando originale copiato.

• RADIOCOMANDI ROLLING-CODE FAAC/GENIUS MASTER

Fase 1: premere e tenere premuto il tasto **1**, quindi premere quattro volte il tasto **2**. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).



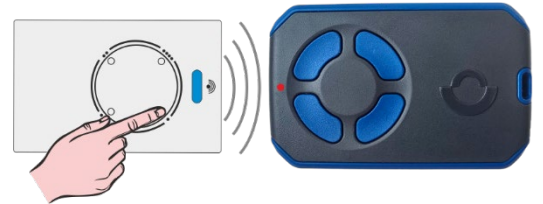
Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando F/G di fronte al MULTI2 a circa (1÷2) cm di distanza.



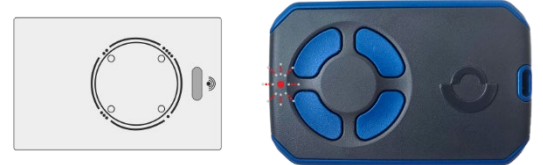
Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando F/G fino a che il LED rosso del MULTI2 resta acceso fisso, quindi rilasciarlo.



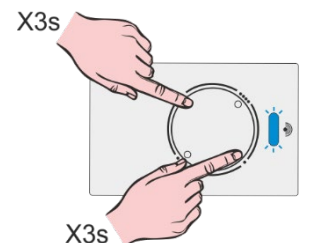
ATTENZIONE! Se tenendo premuto il tasto del radiocomando F/G il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



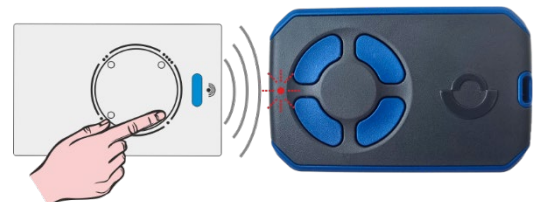
Fase 4: il LED rosso del MULTI2 inizia ad emettere un doppio lampeggio.



Fase 5: Allontanare i due radiocomandi, premere e tenere premuti contemporaneamente per circa tre secondi i tasti **1** e **2** del radiocomando F/G, quindi rilasciarli. Il LED del radiocomando inizia a lampeggiare.



Fase 6: riposizionare il radiocomando F/G di fronte al MULTI2 e inviare il codice sorgente tenendo premuto lo stesso tasto pressato in precedenza fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarlo.



Fase 7: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.



Fase 8: ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare. La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

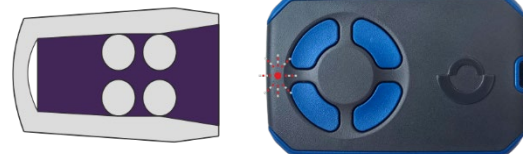
Consultare la lista di compatibilità nelle ultime pagine di questo manuale ed eseguire la procedura di memorizzazione del MULTI2 in base al radiocomando originale copiato.

• RADIOCOMANDI ROLLING-CODE V2


Fase 1: premere e tenere premuto il tasto 1, quindi premere quattro volte il tasto 2. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).

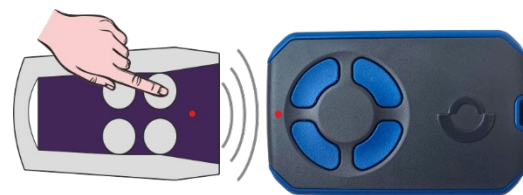


Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando V2 di fronte al MULTI2 a circa (1+2) cm di distanza.

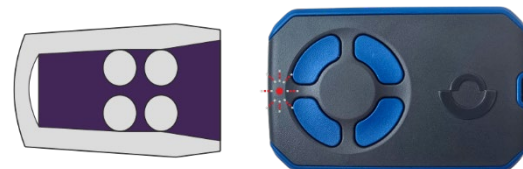


Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando V2 fino a che il LED rosso del MULTI2 resta acceso fisso, quindi rilasciarlo.

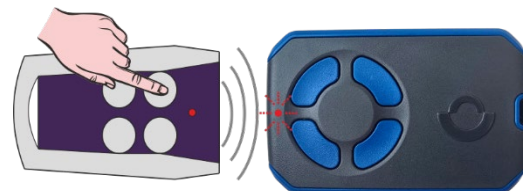
 **ATTENZIONE!** Se tenendo premuto il tasto del radiocomando V2 il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



Fase 4: il LED rosso del MULTI2 inizia ad emettere un doppio lampeggio.



Fase 5: Premere e tenere premuto lo stesso tasto del radiocomando V2 pressato in precedenza fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarlo.



Fase 6: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.



Fase 7: ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare. La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

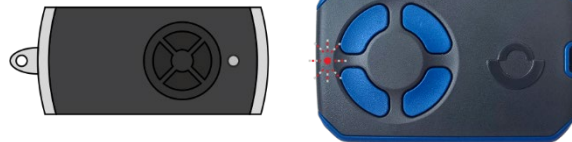
Consultare la lista di compatibilità nelle ultime pagine di questo manuale ed eseguire la procedura di memorizzazione del MULTI2 in base al radiocomando originale copiato.

• RADIOCOMANDI ROLLING-CODE HÖRMANN

Fase 1: premere e tenere premuto il tasto 1 del MULTI2, quindi premere quattro volte il tasto 2. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).



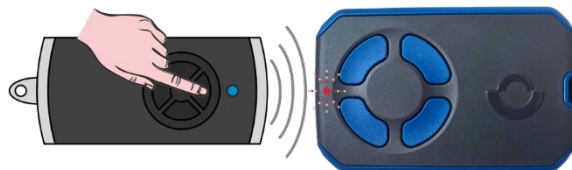
Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando HÖRMANN di fronte al MULTI2 a circa (1÷2) cm di distanza.



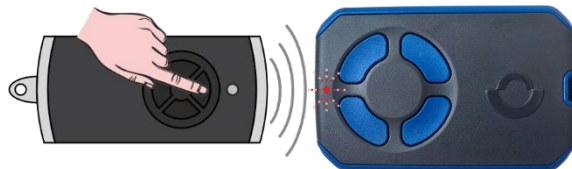
Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando HÖRMANN. Il LED blu si accende.



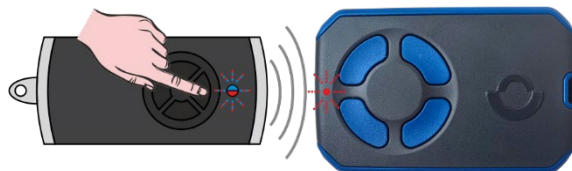
ATTENZIONE! Se tenendo premuto il tasto del radiocomando HÖRMANN il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



Fase 4: il LED blu si spegne, continuare a tenere premuto il tasto del radiocomando HÖRMANN.



Fase 5: il LED del radiocomando HÖRMANN inizia a lampeggiare blu e rosso in modo alternato. Continuare a tenere premuto il tasto fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarlo.



Fase 6: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.




Fase 7: ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare. La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

Consultare la lista di compatibilità nelle ultime pagine di questo manuale ed eseguire la procedura di memorizzazione del MULTI2 in base al radiocomando originale copiato.

6- COPIE SPECIALI

• COPIA DEL CODICE SERIALE

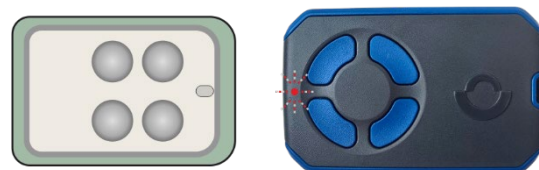
Questa procedura consente di copiare il codice seriale (Rolling-code) di un radiocomando originale.

 **ATTENZIONE!** Questa modalità copia il codice seriale! Ad ogni pressione del tasto del radiocomando il codice Rolling-code incrementa, questo rende l'altro radiocomando incompatibile con l'automazione fino all'eventuale riallineamento dei codici. Utilizzare solo per radiocomandi compatibili.


Fase 1: premere e tenere premuto il tasto 2 del MULTI2, quindi premere quattro volte il tasto 1. Il LED rosso inizia a lampeggiare lentamente (un lampeggio ogni 2 secondi circa).

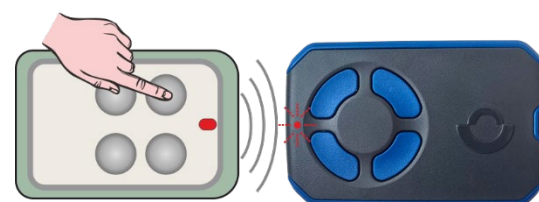


Fase 2: rilasciare i tasti e posizionare il radiocomando originale di fronte al MULTI2 a circa (1÷2) cm di distanza.



Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando originale fino a che il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciarlo.

 **ATTENZIONE!** Se tenendo premuto il tasto del radiocomando originale il LED rosso continua a lampeggiare lentamente, l'apprendimento del codice non è andato a buon fine.



Fase 4: premere ora il tasto del MULTI2 nel quale si desidera memorizzare il codice appena appreso, il LED rosso rimane acceso fisso. Rilasciare ora il tasto.



Fase 5: la copia è terminata, il tasto del MULTI2 ha lo stesso codice seriale (Rolling-code) del radiocomando appena copiato e risulta quindi da subito funzionante con la ricevente originale.

Ripetere le operazioni precedentemente descritte per tutti i tasti dei radiocomandi che si desiderano copiare.

La memoria del MULTI2 è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

7- INVIO DEL CODICE SORGENTE DAL MULTI2

Questa procedura consente di inviare il codice sorgente da un MULTI2 con memorizzato al suo interno un codice BFT e/o FAAC/GENIUS.

Fase 1: premere e tenere premuti i tasti **1** e **2** del MULTI2 per circa cinque secondi.



Fase 2: il LED rosso del MULTI2 inizia a lampeggiare rapidamente, rilasciare ora entrambi i tasti.



Fase 3: premere e tenere premuto il tasto del MULTI2 di cui si vuole inviare il codice sorgente, il LED rosso resta acceso per tutta la durata della pressione del tasto.



8- BATTERIA

Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica!



Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/bottone. Se la batteria viene ingerita può provocare in sole due ore gravi ustioni interne e portare alla morte. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione delle batterie o del loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico.



ATTENZIONE!

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato.

9- SMALTIMENTO

Lo smaltimento dei materiali va fatto rispettando le normative vigenti, ed è opportuno separarli per tipologia (cartone, plastica, parti elettriche e batterie).



10- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente C.E.M.Y.A dichiara che **MULTI2** è conforme ai requisiti essenziali stabiliti dalle direttive Europee: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU incl. 2015/863/UE (RoHS3) e 2012/19/EU (RAEE).

È conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 301 489-1 V2.2.3 e ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

È conforme alle norme di efficienza dello spettro radio: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 e EN IEC 62311:2020

È conforme alle norme sulla sicurezza: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO

Dopo aver eseguito la copia del radiocomando originale, memorizzare in centralina il MULTI2 seguendo la procedura in base al simbolo associato al radiocomando copiato:



FUNZIONAMENTO DIRETTO: posizionarsi in prossimità dell'automazione e premere un paio di volte il tasto del MULTI2 per verificarne il corretto funzionamento.



TECNOLOGIA S.A.M.: prima di utilizzare il radiocomando originale posizionarsi in prossimità dell'automazione. Premere e tenere premuto il tasto del radiocomando MULTI2 finché il LED rosso inizia a lampeggiare rapidamente, quindi rilasciare il tasto ed attendere che il LED rosso si spenga. Premere un paio di volte il tasto del radiocomando per verificarne il corretto funzionamento.



ATTENZIONE! Dopo aver eseguito la procedura S.A.M. premere un paio di volte il tasto del radiocomando originale per riallineare il codice.



PROGRAMMAZIONE RICEVENTE: accedere alla centralina dell'automazione e mediante il tasto di programmazione radio metterla in modalità di apprendimento, quindi memorizzare il MULTI2. Ogni marchio ha la sua procedura di memorizzazione, consultare il manuale d'istruzioni della scheda originale.

1- INTRODUCCIÓN

MULTI2 es un mando a distancia de 4 canales equipado con su propio código variable (G-code) que permite gestionar con total seguridad los sistemas de automatización C.E.M.Y.A. Además, gracias a sus funciones avanzadas, es capaz de copiar mandos a distancia de código fijo y código variable con frecuencias de 433,92 a 868,8 MHz que figuran en la lista de compatibilidad disponible en las últimas páginas de este documento. La copia permite asociar a cada tecla del MULTI2 una tecla del mando a distancia original de diferentes modelos y marcas.

2- CONDICIONES GENERALES



Estimado cliente: Le agradecemos que haya adquirido uno de nuestros productos. Le rogamos que lea atentamente y conserve este manual de instrucciones, ya que contiene indicaciones importantes sobre el funcionamiento y la seguridad del dispositivo.

Las descripciones y los esquemas que figuran en este manual no son vinculantes. C.E.M.Y.A., aunque mantiene inalteradas las características principales del equipo, se reserva el derecho de actualizar este manual en cualquier momento y sin compromiso alguno, ya sea por mejoras técnicas o por cualquier otro motivo comercial.

- El equipo deberá destinarse exclusivamente al uso para el que ha sido diseñado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso.
- Mantenga a los niños alejados de los dispositivos de mando. No permita que los niños ni los animales jueguen o permanezcan cerca del sistema de automatización.
- No deje el mando a distancia cerca de fuentes de calor ni lo sumerja en líquidos de ningún tipo.
- No ingerir la batería, peligro de quemaduras químicas (véase el apartado BATERÍA).

3- GARANTÍA

La garantía de este producto es de 24 meses a partir de la fecha de compra documentada fiscalmente.

La garantía cubre el mal funcionamiento de este producto por cualquier defecto derivado de la fabricación. Quedan, por lo tanto, excluidos los defectos causados por negligencia, uso indebido, manipulaciones y agentes atmosféricos. Dada su naturaleza, quedan excluidas de la garantía las baterías y las piezas externas sujetas a desgaste. No se repararán los productos que hayan sido manipulados.

La empresa C.E.M.Y.A. no asume ninguna responsabilidad por los daños causados a personas, bienes y animales derivados de la mala aplicación de las normas de uso y de usos ilegales. Tampoco se hace responsable de los daños causados por el mal funcionamiento o la ineficiencia del aparato.

4- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería	Litio 1x(CR2032)
Número de teclas	4
Color	Azul y negro
Frecuencias de trabajo	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Max. potencia de radiofrecuencia	-5 dBm
Dimensiones	(33 x 66 x 10) mm
Peso	20g
Grado de protección	IP55
Temperatura de funcionamiento	- 10°C / +50°C

5- COPIA

La función COPIA permite copiar en el MULTI2 los mandos a distancia originales compatibles.

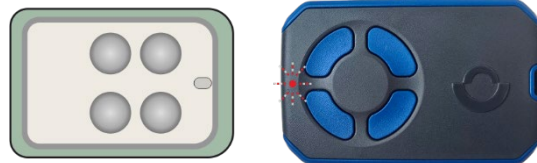
Los procedimientos de copia se diferencian según los siguientes grupos de mandos a distancia: códigos variables simples/códigos fijos y códigos variables complejos (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• MANDOS A DISTANCIA DE CÓDIGO VARIABLE SIMPLES/CÓDIGOS FIJOS

Fase 1: Mantén pulsada la tecla 1 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 2. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).



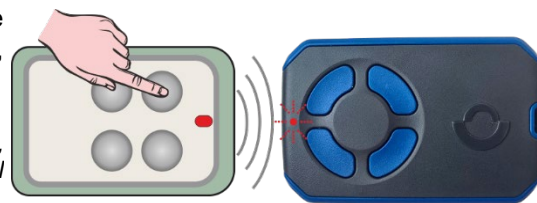
Fase 2: Suelta las teclas y coloca el mando a distancia original frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.



Fase 3: Mantén pulsado el botón del mando a distancia original hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente y, a continuación, suéltalo.



¡ATENCIÓN! Si, al mantener pulsado el botón del mando a distancia original, el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



Fase 4: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 5: Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar. La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1.

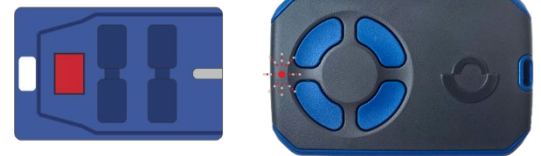
Consulte la lista de compatibilidad en las últimas páginas de este manual y siga el procedimiento de programación del MULTI2 según el mando a distancia original que haya copiado.

• MANDOS A DISTANCIA CON CÓDIGO VARIABLE DE BFT

Fase 1: Mantén pulsada la tecla 1 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 2. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).

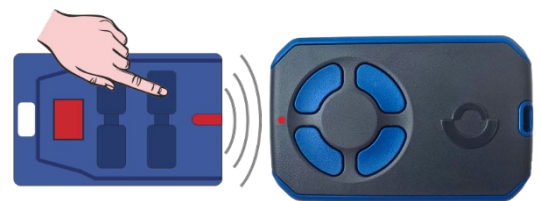


Fase 2: Suelta los botones y coloca el mando a distancia BFT frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.

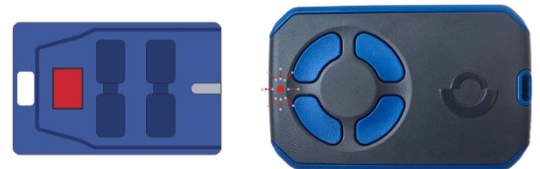


Fase 3: Mantenga pulsado el botón del mando a distancia BFT hasta que el LED rojo del MULTI2 permanezca encendido de forma fija; a continuación, suéltelo.

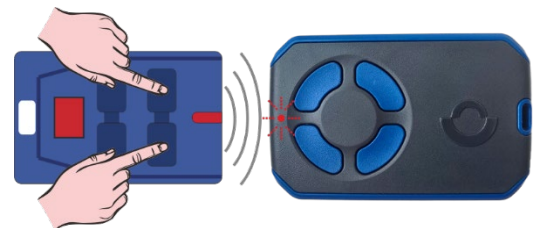
¡ATENCIÓN! Si, al mantener pulsado el botón del mando a distancia BFT, el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



Fase 4: El LED rojo del MULTI2 empieza a parpadear dos veces seguidas.



Fase 5: Envía ahora el código fuente del mando a distancia BFT pulsando el botón oculto situado en la parte trasera o, en el caso de los modelos más recientes, manteniendo pulsados simultáneamente los botones 1 y 2 hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente, y luego suéltalos.



Fase 6: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 7: Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar. La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1.

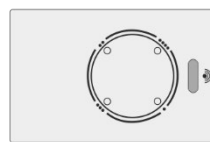
Consulte la lista de compatibilidad en las últimas páginas de este manual y siga el procedimiento de programación del MULTI2 según el mando a distancia original que haya copiado.

● MANDOS A DISTANCIA DE CÓDIGO VARIABLE FAAC/GENIUS MASTER

Fase 1: Mantén pulsada la tecla 1 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 2. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).



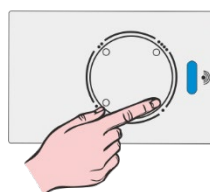
Fase 2: Suelta las teclas y coloca el mando a distancia F/G frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.



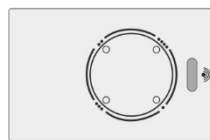
Fase 3: Mantenga pulsado el botón F/G del mando a distancia hasta que el LED rojo del MULTI2 permanezca encendido de forma fija; a continuación, suéltelo.



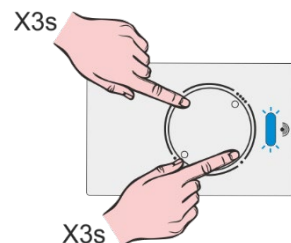
¡ATENCIÓN! Si, al mantener pulsado el botón F/G del mando a distancia, el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



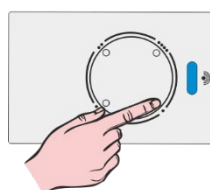
Fase 4: El LED rojo del MULTI2 empieza a parpadear dos veces seguidas.



Fase 5: Separa los dos mandos a distancia, mantén pulsados simultáneamente durante unos tres segundos los botones 1 y 2 del mando a distancia F/G y, a continuación, suéltalos. El LED del mando a distancia comenzará a parpadear.



Fase 6: Vuelve a colocar el mando a distancia F/G frente al MULTI2 y envía el código de origen manteniendo pulsada la misma tecla que pulsaste anteriormente hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente; a continuación, suéltala.



Fase 7: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 8: Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar. La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1.

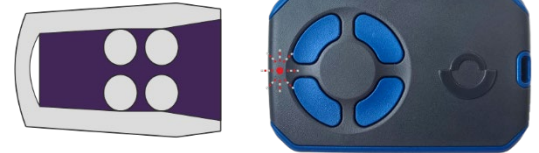
Consulte la lista de compatibilidad en las últimas páginas de este manual y siga el procedimiento de programación del MULTI2 según el mando a distancia original que haya copiado.

• MANDOS A DISTANCIA CON CÓDIGO VARIABLE V2

Fase 1: Mantén pulsada la tecla 1 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 2. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).



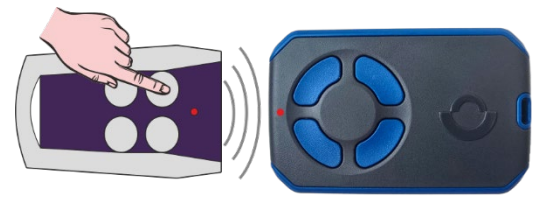
Fase 2: Suelta las teclas y coloca el mando a distancia V2 frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.



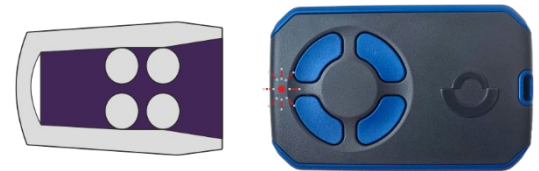
Fase 3: Mantenga pulsado el botón del mando a distancia V2 hasta que el LED rojo del MULTI2 permanezca encendido de forma fija; a continuación, suéltelo.



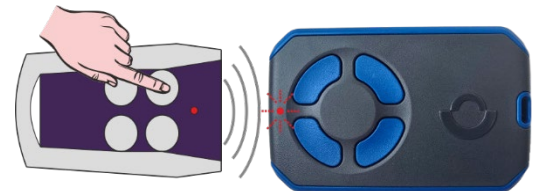
¡ATENCIÓN! Si al mantener pulsado el botón del mando a distancia V2 el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



Fase 4: El LED rojo del MULTI2 empieza a parpadear dos veces seguidas.



Fase 5: Mantén pulsada la misma tecla del mando a distancia V2 que pulsaste anteriormente hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente; a continuación, suéltala.



Fase 6: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 7: Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar. La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1.

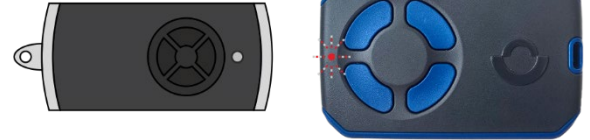
Consulte la lista de compatibilidad en las últimas páginas de este manual y siga el procedimiento de programación del MULTI2 según el mando a distancia original que haya copiado.

● MANDOS A DISTANCIA CON CÓDIGO VARIABLE DE HÖRMANN

Fase 1: Mantén pulsada la tecla 1 del MULTI2 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 2. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).



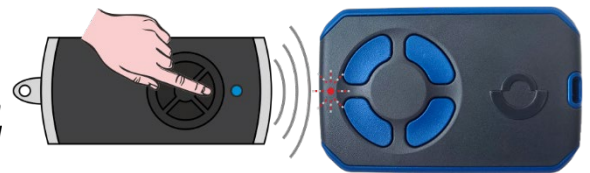
Fase 2: Suelta los botones y coloca el mando a distancia HÖRMANN frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.



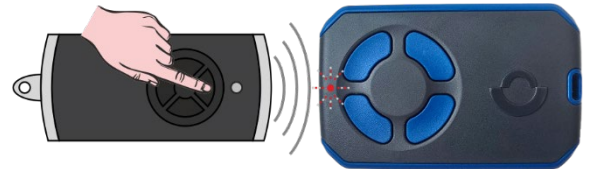
Fase 3: Mantenga pulsado el botón del mando a distancia HÖRMANN. El LED azul se enciende.



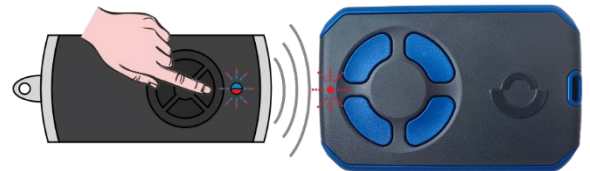
¡ATENCIÓN! Si al mantener pulsado el botón del mando a distancia HÖRMANN el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



Fase 4: Cuando se apague el LED azul, siga manteniendo pulsado el botón del mando a distancia HÖRMANN.



Fase 5: El LED del mando a distancia HÖRMANN empieza a parpadear alternativamente en azul y rojo. Mantenga pulsado el botón hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente y, a continuación, suéltelo.




Fase 6: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 7: Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar. La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1. Consulte la lista de compatibilidad en las últimas páginas de este manual y siga el procedimiento de programación del MULTI2 según el mando a distancia original que haya copiado.

• COPIA DEL NÚMERO DE SERIE

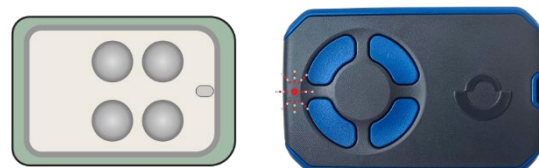
Este procedimiento permite copiar el código de serie (código variable) de un mando a distancia original.

 ¡ATENCIÓN! ¡Este modo copia el código de serie! Cada vez que se pulsa el botón del mando a distancia, el código Rolling-code aumenta, lo que hace que el otro mando a distancia sea incompatible con la automatización hasta que se vuelvan a sincronizar los códigos. Utilizar solo con mandos a distancia compatibles.


Fase 1: Mantén pulsada la tecla 2 del MULTI2 y, a continuación, pulsa cuatro veces la tecla 1. El LED rojo comenzará a parpadear lentamente (una vez cada 2 segundos aproximadamente).

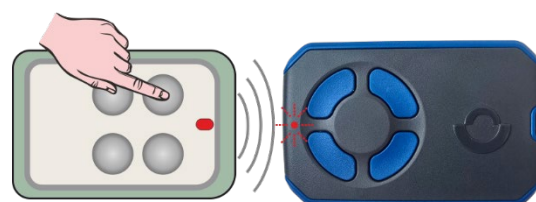


Fase 2: Suelta las teclas y coloca el mando a distancia original frente al MULTI2, a una distancia de aproximadamente (1-2) cm.



Fase 3: Mantén pulsado el botón del mando a distancia original hasta que el LED rojo del MULTI2 empiece a parpadear rápidamente y, a continuación, suéltalo.

 ¡ATENCIÓN! Si, al mantener pulsado el botón del mando a distancia original, el LED rojo sigue parpadeando lentamente, significa que el aprendizaje del código no se ha realizado correctamente.



Fase 4: Pulse ahora la tecla del MULTI2 en la que desee guardar el código que acaba de aprender; el LED rojo permanecerá encendido de forma fija. Suelte ahora la tecla.



Fase 5: La copia ha finalizado; el botón del MULTI2 tiene el mismo código de serie (código variable) que el mando a distancia que se acaba de copiar y, por lo tanto, funciona inmediatamente con el receptor original.

Repita los pasos descritos anteriormente para todas las teclas de los mandos a distancia que desee copiar.

La memoria del MULTI2 es totalmente regrabable, por lo que es posible sobrescribir varias teclas repitiendo la operación desde el paso 1.

7- ENVÍO DEL CÓDIGO SEMILLA DESDE MULTI2

Este procedimiento permite enviar el código semilla desde un MULTI2 que tenga almacenado en su memoria un código BFT y/o FAAC/GENIUS.

Fase 1: Mantenga pulsadas las teclas 1 y 2 del MULTI2 durante unos cinco segundos.



Fase 2: El LED rojo del MULTI2 empieza a parpadear rápidamente; suelta ahora ambas teclas.



Fase 3: Mantén pulsado el botón del MULTI2 del que quieras enviar el código fuente; el LED rojo permanecerá encendido mientras mantengas pulsado el botón.



8- BATERÍA

No ingiera la batería, ¡peligro de quemaduras químicas!



Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, puede provocar quemaduras internas graves en tan solo dos horas y causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

En caso de sospecha de ingestión de las pilas o de que se hayan introducido en otros orificios corporales, acuda inmediatamente a un médico.

ATENCIÓN!



Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto.

9- ELIMINACIÓN

La eliminación de los materiales debe realizarse de conformidad con la normativa vigente, y es recomendable separarlos por tipo (cartón, plástico, componentes eléctricos y pilas).



10- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, C.E.M.Y.A declara que **MULTI2** cumple los requisitos esenciales establecidos por las directivas europeas: 2014/53/UE (RED), 2011/65/UE, incluida la 2015/863/UE (RoHS3), y 2012/19/UE (RAEE).

Cumple con las normas de compatibilidad electromagnética (EMC): EN 301 489-1 V2.2.3 y ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Cumple con las normas de eficiencia del espectro radioeléctrico: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 y EN IEC 62311:2020

Cumple con las normas de seguridad: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

MEMORIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Una vez copiado el mando a distancia original, programa el MULTI2 en la centralita siguiendo el procedimiento correspondiente al símbolo asociado al mando copiado:



FUNCIONAMIENTO DIRECTO: colóquese cerca del sistema de automatización y pulse un par de veces el botón del MULTI2 para comprobar que funciona correctamente.



TECNOLOGIA S.A.M.: Antes de utilizar el mando a distancia original, colóquese cerca del sistema de automatización. Mantenga pulsado el botón del mando a distancia MULTI2 hasta que el LED rojo empiece a parpadear rápidamente; a continuación, suelte el botón y espere a que el LED rojo se apague. Pulse un par de veces el botón del mando a distancia para comprobar que funciona correctamente.



¡ATENCIÓN! Una vez completado el procedimiento S.A.M., pulsa un par de veces el botón del mando a distancia original para volver a sincronizar el código.



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR: Acceda a la centralita de automatización y, mediante el botón de programación de radio, póngala en modo de aprendizaje; a continuación, programe el MULTI2. Cada marca tiene su propio procedimiento de programación; consulte el manual de instrucciones de la tarjeta original.

1- INTRODUCTION

MULTI2 is a 4-channel remote control equipped with its own rolling code (G-code) that allows for the secure management of C.E.M.Y.A. automation systems. Furthermore, thanks to its advanced features, it can clone fixed-code and rolling-code remote controls with frequencies ranging from 433.92 to 868.8 MHz, as listed in the compatibility chart available on the last pages of this document. Cloning allows you to assign each button on the MULTI2 a corresponding button from the original remote control of various models and brands.

2- GENERAL TERMS AND CONDITIONS



Dear Customer: Thank you for purchasing one of our products. Please read this instruction manual carefully and keep it in a safe place, as it contains important information regarding the operation and safety of the device.

The descriptions and diagrams contained in this manual are not binding. While C.E.M.Y.A. maintains the main features of the equipment unchanged, it reserves the right to update this manual at any time and without obligation, whether for technical improvements or for any other commercial reason.

- The equipment must be used exclusively for the purpose for which it was designed. Any other use is considered improper and, therefore, dangerous.
- Keep children away from the control devices. Do not allow children or animals to play with or remain near the automation system.
- Do not leave the remote control near heat sources or submerge it in liquids of any kind.
- Do not swallow the battery; risk of chemical burns (see the BATTERY section).

3- WARRANTY

The warranty for this product is valid for 24 months from the date of purchase as documented for tax purposes. The warranty covers malfunctions of this product resulting from any manufacturing defect. Defects caused by negligence, misuse, tampering, or atmospheric agents are therefore excluded. Due to their nature, batteries and external parts subject to wear and tear are excluded from the warranty. Products that have been tampered with will not be repaired. C.E.M.Y.A. assumes no liability for damage to persons, property, or animals resulting from failure to follow the instructions for use or from illegal use. Nor is it liable for damage caused by the malfunction or inefficiency of the device.

4- TECHNICAL SPECIFICATIONS

Battery	Lithium 1x(CR2032)
Number of keys	4
Color	Blue and black
Operating frequencies	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Max. radio frequency power	-5 dBm
Dimensions	(33 x 66 x 10) mm
Weight	20g
Degree of protection	IP55
Operating temperature	- 10°C / +50°C

5- COPY

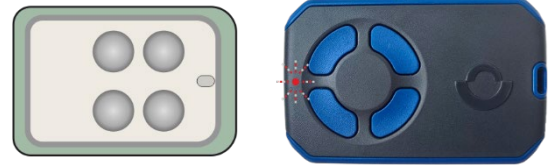
The COPY function allows you to program compatible original remote controls into the MULTI2. The programming procedures differ depending on the following remote control groups: simple rolling codes/fixed codes and complex rolling codes (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• SIMPLE ROLLING-CODE REMOTE CONTROLS / FIXED-CODE REMOTE CONTROLS

Phase 1: Hold down the 1 key, then press the 2 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).



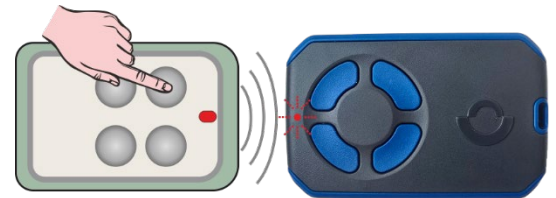
Phase 2: Release the buttons and hold the original remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



Phase 3: Press and hold the button on the original remote control until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly, then release it.



ATTENTION! If the red LED continues to flash slowly while you hold down the button on the original remote control, it means that the code has not been programmed correctly.



Phase 4: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.



Phase 5: Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you want to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1.

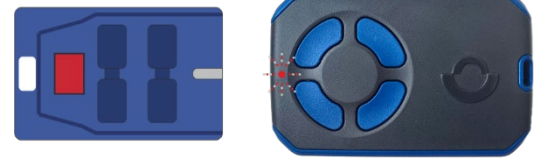
Refer to the compatibility list on the last pages of this manual and follow the MULTI2 programming procedure based on the original remote control you copied.

• BFT REMOTE CONTROLS WITH VARIABLE CODE

Phase 1: Hold down the 1 key, then press the 2 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).



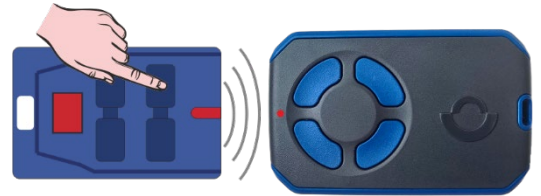
Phase 2: Release the buttons and hold the BFT remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



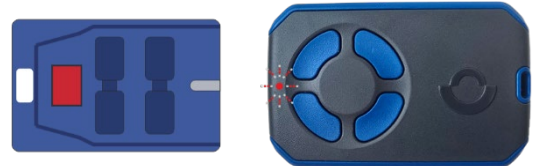
Phase 3: Press and hold the button on the BFT remote control until the red LED on the MULTI2 stays lit; then release it.



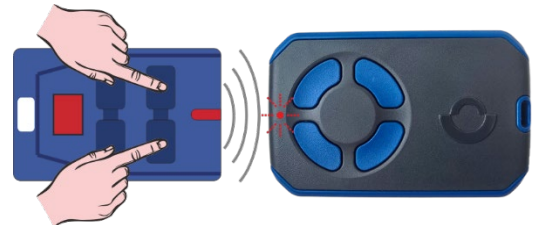
ATTENTION! If the red LED continues to flash slowly while you hold down the button on the BFT remote control, this means that the code has not been programmed correctly.



Phase 4: The red LED on the MULTI2 starts to flash twice in a row.



Phase 5: Send the source code for the BFT remote control now by pressing the hidden button on the back or, for newer models, by holding down buttons 1 and 2 simultaneously until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly, and then releasing them.



Phase 6: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.



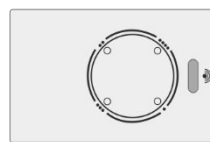
Phase 7: Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you want to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1. Refer to the compatibility list on the last pages of this manual and follow the MULTI2 programming procedure based on the original remote control you copied.

• FAAC/GENIUS MASTER VARIABLE-CODE REMOTE CONTROLS

Phase 1: Hold down the 1 key, then press the 2 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).



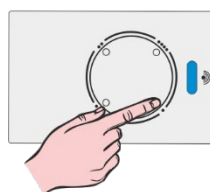
Phase 2: Release the buttons and hold the F/G remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



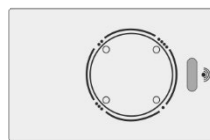
Phase 3: Press and hold the F/G button on the remote control until the red LED on the MULTI2 stays lit; then release it.



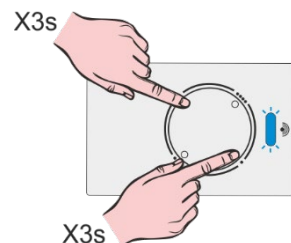
ATTENTION! If the red LED continues to flash slowly while you hold down the F/G button on the remote control, it means that the code has not been programmed correctly.



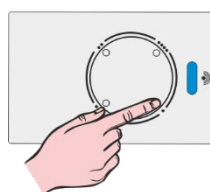
Phase 4: The red LED on the MULTI2 starts to flash twice in a row.



Phase 5: Separate the two remote controls, press and hold buttons 1 and 2 on the F/G remote control simultaneously for about three seconds, and then release them. The LED on the remote control will begin to flash.



Phase 6: Point the F/G remote control back at the MULTI2 and send the source code by holding down the same button you pressed earlier until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly; then release it.



Phase 7: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.



Phase 8: Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you want to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1.

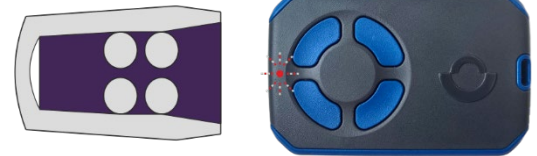
Refer to the compatibility list on the last pages of this manual and follow the MULTI2 programming procedure based on the original remote control you copied.

• REMOTE CONTROLS WITH VARIABLE CODE V2

Phase 1: Hold down the 1 key, then press the 2 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).



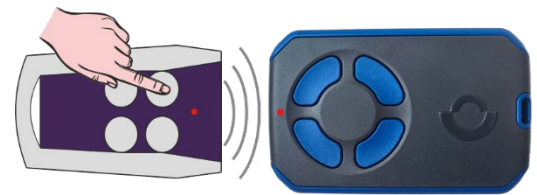
Phase 2: Release the buttons and hold the V2 remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



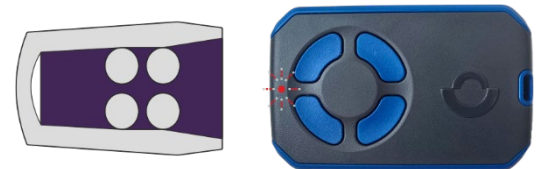
Phase 3: Press and hold the button on the V2 remote control until the red LED on the MULTI2 stays lit; then release it.



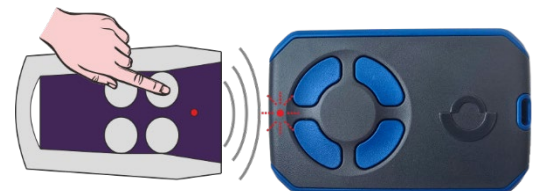
ATTENTION! If the red LED continues to flash slowly while you hold down the button on the V2 remote control, it means that the code has not been programmed correctly.



Phase 4: The red LED on the MULTI2 starts to flash twice in a row.



Phase 5: Hold down the same button on the V2 remote control that you pressed earlier until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly; then release it.



Phase 6: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.



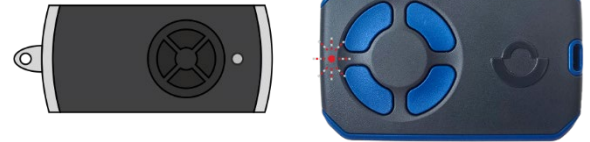
Phase 7: Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you want to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1. Refer to the compatibility list on the last pages of this manual and follow the MULTI2 programming procedure based on the original remote control you copied.

• HÖRMANN REMOTE CONTROLS WITH VARIABLE CODE

Phase 1: Press and hold the 1 key on the MULTI2, then press the 2 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).



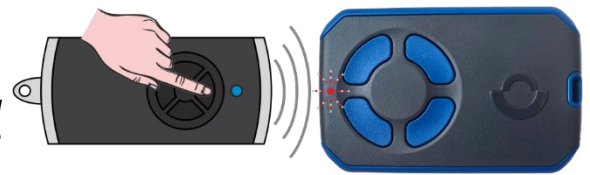
Phase 2: Release the buttons and hold the HÖRMANN remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



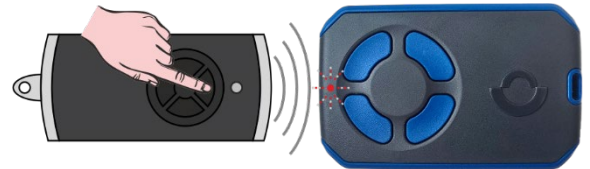
Phase 3: Press and hold the button on the HÖRMANN remote control. The blue LED will light up.



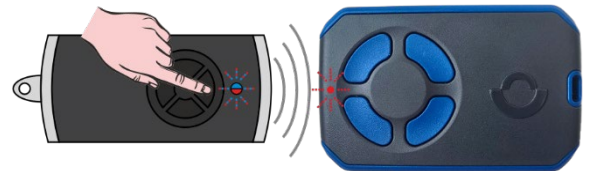
ATTENTION! If the red LED continues to flash slowly while you hold down the button on the HÖRMANN remote control, this means that the code has not been programmed correctly.



Phase 4: When the blue LED turns off, continue to hold down the button on the HÖRMANN remote control.



Phase 5: The LED on the HÖRMANN remote control begins to flash alternately in blue and red. Hold down the button until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly, then release it.



Phase 6: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.




Phase 7: Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you want to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1. Refer to the compatibility list on the last pages of this manual and follow the MULTI2 programming procedure based on the original remote control you copied.

6- SPECIAL EDITIONS

• COPY OF THE SERIAL NUMBER

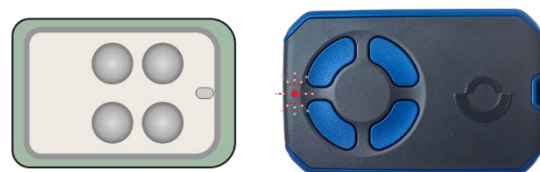
This procedure allows you to copy the serial number (variable code) from an original remote control.

 **WARNING!** This mode copies the serial code! Each time the button on the remote control is pressed, the rolling code increases, making the other remote control incompatible with the automation system until the codes are resynchronized. Use only with compatible remote controls.


Phase 1: Press and hold the 2 key on the MULTI2, then press the 1 key four times. The red LED will begin to flash slowly (about once every 2 seconds).

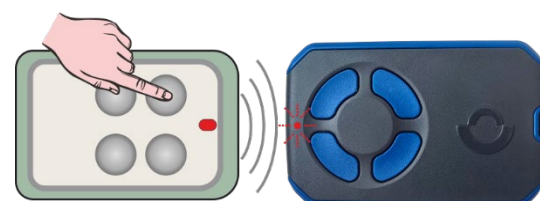


Phase 2: Release the buttons and hold the original remote control in front of the MULTI2, about 1–2 cm away.



Phase 3: Press and hold the button on the original remote control until the red LED on the MULTI2 starts flashing rapidly, then release it.

 **ATTENTION!** If the red LED continues to flash slowly while you hold down the button on the original remote control, it means that the code has not been programmed correctly.



Phase 4: Now press the MULTI2 button where you want to save the code you just programmed; the red LED will remain lit. Now release the button.



Phase 5: The copying process is complete; the MULTI2 button now has the same serial code (variable code) as the remote control that was just copied and will therefore work immediately with the original receiver. Repeat the steps described above for all the buttons on the remote controls you wish to copy. The MULTI2's memory is fully rewritable, so you can overwrite multiple buttons by repeating the process starting from step 1.

7- SENDING THE SEED CODE FROM MULTI2

This procedure allows you to send the seed code from a MULTI2 that has a BFT and/or FAAC/GENIUS code stored in its memory.

Phase 1: Press and hold buttons 1 and 2 on the MULTI2 for about five seconds.



Phase 2: The red LED on the MULTI2 will start flashing rapidly; now release both buttons.



Phase 3: Press and hold the button on the MULTI2 from which you want to send the source code; the red LED will stay on as long as you hold down the button.



8- BATTERY

Do not swallow the battery, risk of chemical burns!



This product contains a button battery. If swallowed, it can cause severe internal burns in as little as two hours and lead to death.

Keep new and used batteries out of the reach of children.

If the battery compartment does not close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.

If you suspect that batteries have been swallowed or inserted into other body orifices, seek medical attention immediately.



ATTENTION!

There is a risk of explosion if the battery is replaced with the wrong type.

9- ELIMINATION

Materials must be disposed of in accordance with current regulations, and it is recommended that they be sorted by type (cardboard, plastic, electrical components, and batteries).



10- DECLARATION OF CONFORMITY

C.E.M.Y.A. hereby declares that **MULTI2** complies with the essential requirements established by the following European directives: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU, including 2015/863/EU (RoHS3), and 2012/19/EU (WEEE).

It complies with electromagnetic compatibility (EMC) standards: EN 301 489-1 V2.2.3 and ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Complies with radio spectrum efficiency standards: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1, and EN IEC 62311:2020

Complies with safety standards: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

REMOTE CONTROL PAIRING

Once you have programmed the original remote control, program the MULTI2 in the control unit by following the procedure corresponding to the symbol associated with the programmed remote control:



DIRECT OPERATION: Stand near the automation system and press the button on the MULTI2 a couple of times to make sure it's working properly.



TECHNOLOGY S.A.M.: Before using the original remote control, stand near the automation system. Press and hold the button on the MULTI2 remote control until the red LED starts flashing rapidly; then release the button and wait for the red LED to turn off. Press the button on the remote control a couple of times to verify that it is working properly.



ATTENTION! Once the S.A.M. procedure is complete, press the button on the original remote control a couple of times to resync the code.



RECEIVER SETTINGS: Access the automation control unit and use the radio programming button to put it into learning mode; then program the MULTI2. Each brand has its own programming procedure; refer to the instruction manual for the original control unit.

1- INTRODUCTION

MULTI2 est une télécommande à 4 canaux dotée de son propre code variable (G-code) qui permet de gérer en toute sécurité les systèmes d'automatisation C.E.M.Y.A. De plus, grâce à ses fonctions avancées, elle est capable de copier des télécommandes à code fixe et à code variable dont les fréquences sont comprises entre 433,92 et 868,8 MHz et qui figurent dans la liste de compatibilité disponible dans les dernières pages de ce document. La copie permet d'associer à chaque touche de la MULTI2 une touche de la télécommande d'origine de différents modèles et marques.

2- CONDITIONS GÉNÉRALES



Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté l'un de nos produits. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement et conserver ce mode d'emploi, car il contient des informations importantes concernant le fonctionnement et la sécurité de l'appareil.

Les descriptions et les schémas figurant dans ce manuel ne sont pas contraignants. C.E.M.Y.A., tout en conservant inchangées les principales caractéristiques de l'équipement, se réserve le droit de mettre à jour ce manuel à tout moment et sans engagement, que ce soit pour des raisons d'améliorations techniques ou pour toute autre raison commerciale.

- L'appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation sera considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse.
- Tenez les enfants éloignés des dispositifs de commande. Ne laissez pas les enfants ni les animaux jouer ou rester à proximité du système d'automatisation.
- Ne laissez pas la télécommande à proximité de sources de chaleur et ne la plongez pas dans des liquides de quelque nature que ce soit.
- Ne pas ingérer la pile, risque de brûlures chimiques (voir la section PILE).

3- GARANTIE

La garantie de ce produit est valable 24 mois à compter de la date d'achat justifiée par un justificatif fiscal.

La garantie couvre le dysfonctionnement de ce produit dû à tout défaut de fabrication. Sont donc exclus les défauts causés par la négligence, une utilisation abusive, des manipulations et les agents atmosphériques. De par leur nature, les batteries et les pièces externes soumises à l'usure sont exclues de la garantie. Les produits ayant fait l'objet de manipulations ne seront pas réparés.

La société C.E.M.Y.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux biens et aux animaux résultant d'une mauvaise application des consignes d'utilisation et d'utilisations illégales. Elle n'est pas non plus responsable des dommages causés par le dysfonctionnement ou l'inefficacité de l'appareil.

4- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	Lithium 1x(CR2032)
Nombre de touches	4
Couleur	Bleu et noir
Fréquences de fonctionnement	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Puissance maximale des radiofréquences	-5 dBm
Dimensions	(33 x 66 x 10) mm
Poids	20g
Indice de protection	IP55
Température de fonctionnement	- 10°C / +50°C

5- COPIE

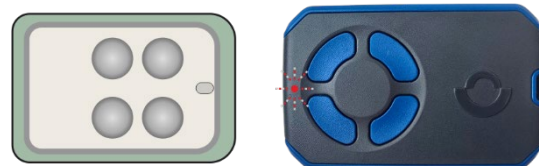
La fonction COPIE permet de copier sur le MULTI2 les télécommandes d'origine compatibles. Les procédures de copie varient selon les groupes de télécommandes suivants: codes variables simples/codes fixes et codes variables complexes (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• TÉLÉCOMMANDES À CODE VARIABLE SIMPLES / À CODE FIXE


Phase 1: Maintenez la touche 1 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 2. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).

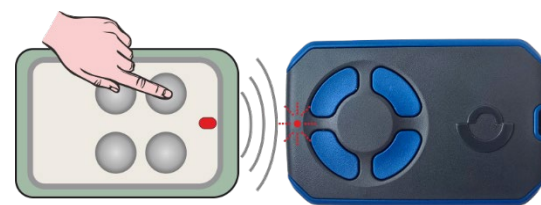


Phase 2: Relâchez les touches et placez la télécommande d'origine devant le MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.



Phase 3: Maintenez enfoncé le bouton de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 commence à clignoter rapidement, puis relâchez-le.

 **ATTENTION!** Si, lorsque vous maintenez enfoncé le bouton de la télécommande d'origine, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué.



Phase 4: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.



Phase 5: Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier. La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible; il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

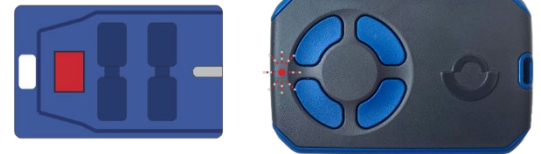
Consultez la liste de compatibilité figurant dans les dernières pages de ce manuel et suivez la procédure de programmation du MULTI2 en fonction de la télécommande d'origine que vous avez copiée.

• TÉLÉCOMMANDES À CODE RANDOMISÉ DE BFT

Phase 1: Maintenez la touche 1 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 2. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).



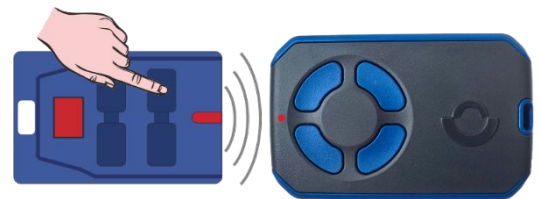
Phase 2: Relâchez les boutons et placez la télécommande BFT face au MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.



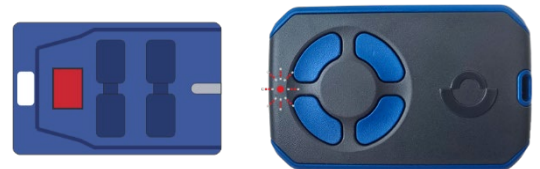
Phase 3: Maintenez le bouton de la télécommande BFT enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 reste allumée en continu, puis relâchez-le.



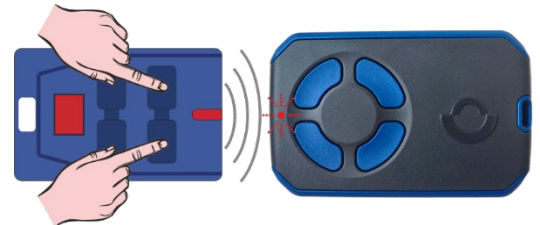
ATTENTION! Si, lorsque vous maintenez enfoncé le bouton de la télécommande BFT, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué correctement.



Phase 4: La LED rouge du MULTI2 commence à clignoter deux fois de suite.



Phase 5: Envoyez maintenant le code source de la télécommande BFT en appuyant sur le bouton caché situé à l'arrière ou, pour les modèles les plus récents, en maintenant enfoncés simultanément les boutons 1 et 2 jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 commence à clignoter rapidement, puis relâchez-les.



Phase 6: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.



Phase 7: Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier. La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible; il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

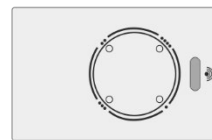
Consultez la liste de compatibilité figurant dans les dernières pages de ce manuel et suivez la procédure de programmation du MULTI2 en fonction de la télécommande d'origine que vous avez copiée.

• TÉLÉCOMMANDES À CODE VARIABLE FAAC/GENIUS MASTER

Phase 1: Maintenez la touche 1 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 2. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).



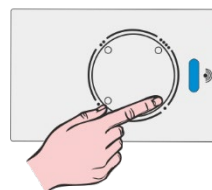
Phase 2: Relâchez les touches et placez la télécommande F/G face au MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.



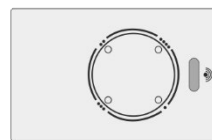
Phase 3: Maintenez la touche F/G de la télécommande enfoncée jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 reste allumée en continu, puis relâchez-la.



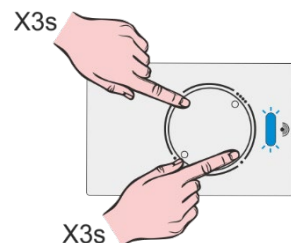
ATTENTION! Si, lorsque vous maintenez enfoncée la touche F/G de la télécommande, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué correctement.



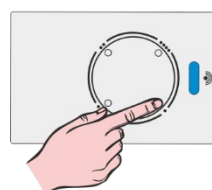
Phase 4: La LED rouge du MULTI2 commence à clignoter deux fois de suite.



Phase 5: Séparez les deux télécommandes, maintenez enfoncés simultanément pendant environ trois secondes les boutons 1 et 2 de la télécommande F/G, puis relâchez-les. La LED de la télécommande se mettra à clignoter.



Phase 6: Repositionnez la télécommande F/G face au MULTI2 et envoyez le code d'origine en maintenant enfoncée la même touche que précédemment jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 commence à clignoter rapidement; relâchez-la ensuite.



Phase 7: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.



Phase 8: Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier. La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible; il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

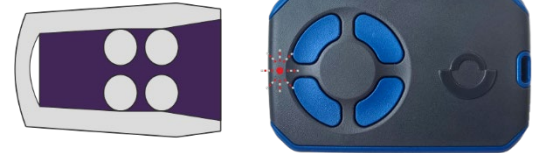
Consultez la liste de compatibilité figurant dans les dernières pages de ce manuel et suivez la procédure de programmation du MULTI2 en fonction de la télécommande d'origine que vous avez copiée.

• TÉLÉCOMMANDES À CODE VARIABLE V2

Phase 1: Maintenez la touche 1 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 2. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).



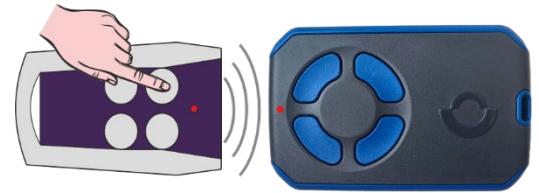
Phase 2: Relâchez les touches et placez la télécommande V2 face au MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.



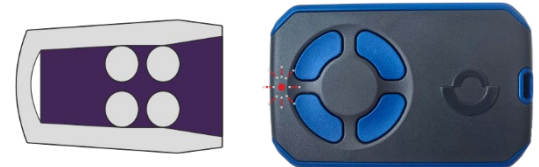
Phase 3: Maintenez le bouton de la télécommande V2 enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 reste allumée en continu, puis relâchez-le.



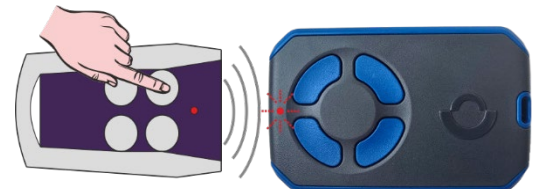
ATTENTION! Si, lorsque vous maintenez enfoncé le bouton de la télécommande V2, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué correctement.



Phase 4: La LED rouge du MULTI2 commence à clignoter deux fois de suite.



Phase 5: Maintenez enfoncée la même touche de la télécommande V2 que celle sur laquelle vous avez appuyé précédemment jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 commence à clignoter rapidement; relâchez-la ensuite.



Phase 6: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.



Phase 7: Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier. La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible; il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

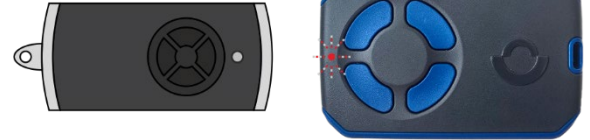
Consultez la liste de compatibilité figurant dans les dernières pages de ce manuel et suivez la procédure de programmation du MULTI2 en fonction de la télécommande d'origine que vous avez copiée.

• TÉLÉCOMMANDES À CODE VARIABLE DE HÖRMANN

Phase 1: Maintenez la touche 1 du MULTI2 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 2. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).

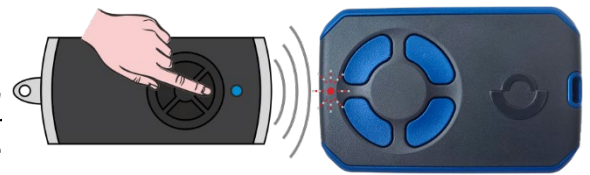


Phase 2: Relâchez les boutons et placez la télécommande HÖRMANN devant le MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.

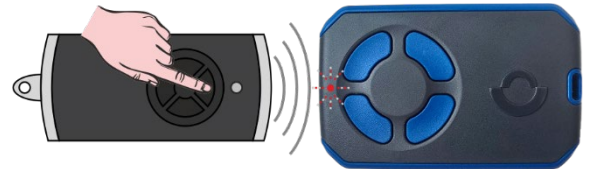


Phase 3: Maintenez enfoncé le bouton de la télécommande HÖRMANN. La LED bleue s'allume.

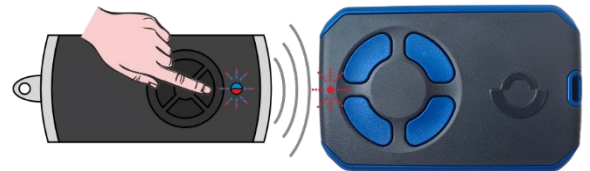
ATTENTION! Si, lorsque vous maintenez enfoncé le bouton de la télécommande HÖRMANN, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué correctement.



Phase 4: Lorsque la LED bleue s'éteint, continuez à maintenir enfoncé le bouton de la télécommande HÖRMANN.



Phase 5: La LED de la télécommande HÖRMANN commence à clignoter alternativement en bleu et en rouge. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 se mette à clignoter rapidement, puis relâchez-le.



Phase 6: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.




Phase 7: Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier. La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible; il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

Consultez la liste de compatibilité figurant dans les dernières pages de ce manuel et suivez la procédure de programmation du MULTI2 en fonction de la télécommande d'origine que vous avez copiée.

6- ÉDITIONS SPÉCIALES

• COPIE DU NUMÉRO DE SÉRIE

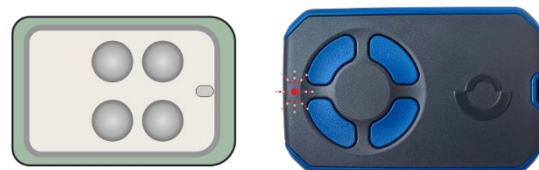
Cette procédure permet de copier le code série (code variable) d'une télécommande d'origine.

 **ATTENTION!** Ce mode copie le code série! À chaque pression sur le bouton de la télécommande, le code à variation continue augmente, ce qui rend l'autre télécommande incompatible avec le système d'automatisation jusqu'à ce que les codes soient à nouveau synchronisés. À utiliser uniquement avec des télécommandes compatibles.


Phase 1: Maintenez la touche 2 du MULTI2 enfoncée, puis appuyez quatre fois sur la touche 1. La LED rouge commencera à clignoter lentement (environ une fois toutes les 2 secondes).

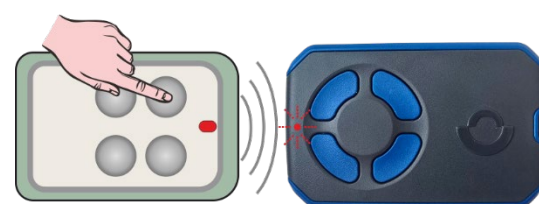


Phase 2: Relâchez les touches et placez la télécommande d'origine devant le MULTI2, à une distance d'environ (1 à 2) cm.



Phase 3: Maintenez enfoncé le bouton de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du MULTI2 commence à clignoter rapidement, puis relâchez-le.

 **ATTENTION!** Si, lorsque vous maintenez enfoncé le bouton de la télécommande d'origine, la LED rouge continue de clignoter lentement, cela signifie que l'apprentissage du code n'a pas été effectué correctement.



Phase 4: Appuyez maintenant sur la touche du MULTI2 sur laquelle vous souhaitez enregistrer le code que vous venez d'apprendre; la LED rouge restera allumée en continu. Relâchez ensuite la touche.



Phase 5: La copie est terminée; la touche du MULTI2 porte le même code de série (code variable) que la télécommande qui vient d'être copiée et fonctionne donc immédiatement avec le récepteur d'origine.

Répétez les étapes décrites ci-dessus pour toutes les touches des télécommandes que vous souhaitez copier.

La mémoire du MULTI2 est entièrement réinscriptible, il est donc possible de réécrire plusieurs touches en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

7- ENVOI DU CODE SEMENCE DEPUIS MULTI2

Cette procédure permet d'envoyer le code de départ depuis un MULTI2 dont la mémoire contient un code BFT et/ou FAAC/GENIUS.

Phase 1: Maintenez les touches 1 et 2 du MULTI2 enfoncées pendant environ cinq secondes.



Phase 2: La LED rouge du MULTI2 se met à clignoter rapidement; relâchez maintenant les deux touches.



Phase 3: Maintenez enfoncé le bouton du MULTI2 à partir duquel vous souhaitez envoyer le code source; la LED rouge restera allumée tant que vous maintiendrez le bouton enfoncé.



8- BATTERIE

Ne pas ingérer la batterie, risque de brûlures chimiques !



Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement deux heures et entraîner la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci ont été introduites dans d'autres orifices du corps, consultez immédiatement un médecin.



ATTENTION

Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto.

9- ÉLIMINATION

L'élimination des matériaux doit se faire conformément à la réglementation en vigueur, et il est recommandé de les trier par type (carton, plastique, composants électriques et piles).



10- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, C.E.M.Y.A déclare que MULTI2 est conforme aux exigences essentielles établies par les directives européennes suivantes : 2014/53/UE (RED), 2011/65/UE, y compris la directive 2015/863/UE (RoHS3), et 2012/19/UE (DEEE). Il est conforme aux normes de compatibilité électromagnétique (CEM) : EN 301 489-1 V2.2.3 et ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Conforme aux normes d'efficacité du spectre radioélectrique : ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 et EN IEC 62311:2020

Conforme aux normes de sécurité: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

MÉMORISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Une fois la télécommande d'origine programmée, programmez la MULTI2 sur l'unité centrale en suivant la procédure correspondant au symbole associé à la télécommande programmée :



FONCTIONNEMENT DIRECT: Placez-vous près du système d'automatisation et appuyez deux fois sur le bouton du MULTI2 pour vérifier qu'il fonctionne correctement.



TECHNOLOGIE S.A.M.: Avant d'utiliser la télécommande d'origine, placez-vous à proximité du système d'automatisation. Maintenez le bouton de la télécommande MULTI2 enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge commence à clignoter rapidement; relâchez ensuite le bouton et attendez que la LED rouge s'éteigne. Appuyez deux ou trois fois sur le bouton de la télécommande pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.



ATTENTION! Une fois la procédure S.A.M. terminée, appuyez deux fois sur le bouton de la télécommande d'origine pour resynchroniser le code.



PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR: Accédez à l'unité centrale d'automatisation et, à l'aide du bouton de programmation radio, mettez-la en mode apprentissage; programmez ensuite le MULTI2. Chaque marque dispose de sa propre procédure de programmation; consultez le mode d'emploi de la carte d'origine.

1- EINLEITUNG

MULTI2 es handelt sich um eine 4-Kanal-Fernbedienung mit eigenem variablen Code (G-Code), die eine absolut sichere Steuerung der C.E.M.Y.A.-Automatisierungssysteme ermöglicht. Darüber hinaus ist sie dank ihrer erweiterten Funktionen in der Lage, Fernbedienungen mit festem und variablem Code im Frequenzbereich von 433,92 bis 868,8 MHz zu kopieren, die in der Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieses Dokuments aufgeführt sind. Durch das Kopieren kann jeder Taste der MULTI2 eine Taste der Originalfernbedienung verschiedener Modelle und Marken zugeordnet werden.

2- ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN



Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie gut auf, da sie wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit des Geräts enthält.

Die Beschreibungen und Abbildungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. C.E.M.Y.A. behält sich das Recht vor, dieses Handbuch jederzeit und ohne jegliche Verpflichtung zu aktualisieren, sei es aufgrund technischer Verbesserungen oder aus anderen geschäftlichen Gründen, wobei die wesentlichen Merkmale des Geräts unverändert bleiben.

- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich.
- Halten Sie Kinder von den Steuergeräten fern. Lassen Sie Kinder und Tiere nicht in der Nähe der Automatisierungsanlage spielen oder sich dort aufhalten.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht in die Nähe von Wärmequellen und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten jeglicher Art ein.
- Die Batterie nicht verschlucken, Gefahr von Verätzungen (siehe Abschnitt „BATTERIE“).

3- GARANTIE

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 24 Monate ab dem steuerlich nachgewiesenen Kaufdatum.

Die Garantie deckt Funktionsstörungen dieses Produkts ab, die auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Ausgeschlossen sind daher Mängel, die durch Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Manipulationen und Witterungseinflüsse verursacht wurden. Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind Batterien und verschleißanfällige äußere Teile von der Garantie ausgeschlossen. Produkte, an denen Manipulationen vorgenommen wurden, werden nicht repariert. Das Unternehmen C.E.M.Y.A. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Sachen und Tieren, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Es haftet auch nicht für Schäden, die durch Fehlfunktionen oder die mangelnde Leistungsfähigkeit des Geräts verursacht werden.

4- TECHNISCHE DATEN

Batterie	Lithium 1x(CR2032)
Anzahl der Tasten	4
Farbe	Blau und Schwarz
Betriebsfrequenzen	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Max. Hochfrequenzleistung	-5 dBm
Abmessungen	(33 x 66 x 10) mm
Gewicht	20g
Schutzart	IP55
Betriebstemperatur	- 10°C / +50°C

5- KOPIE

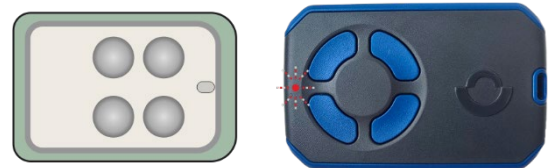
Mit der Funktion „KOPIEREN“ können kompatible Originalfernbedienungen auf den MULTI2 kopiert werden. Die Kopiervorgänge unterscheiden sich je nach Fernbedienungsgruppe: einfache variable Codes/feste Codes und komplexe variable Codes (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• EINFACHE FERNBEDIENUNGEN MIT VARIABLEM CODE/FESTE CODES

Phase 1: Halte die Taste 1 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 2. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).



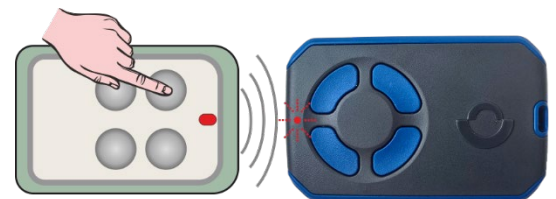
Phase 2: Lass die Tasten los und halte die Originalfernbedienung in einem Abstand von etwa (1–2) cm vor den MULTI2.



Phase 3: Halte die Taste auf der Originalfernbedienung gedrückt, bis die rote LED am MULTI2 schnell zu blinken beginnt, und lasse sie dann los.



ACHTUNG! Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste auf der Originalfernbedienung gedrückt halten, bedeutet dies, dass das Einlernen des Codes nicht erfolgreich war.



Phase 4: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.



Phase 5: Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

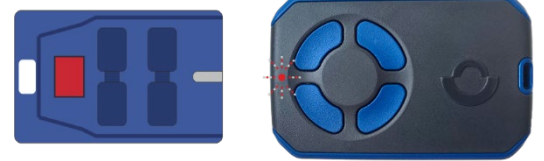
Sehen Sie sich die Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieser Anleitung an und befolgen Sie die Programmieranleitung für den MULTI2 entsprechend der Originalfernbedienung, die Sie kopiert haben.

• FERNBEDIENUNGEN MIT VARIABLEM CODE VON BFT

Phase 1: Halte die Taste 1 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 2. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).



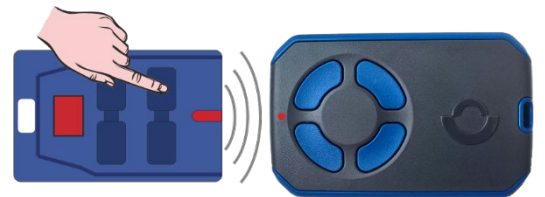
Phase 2: Lassen Sie die Tasten los und halten Sie die BFT-Fernbedienung in einem Abstand von etwa (1–2) cm vor den MULTI2.



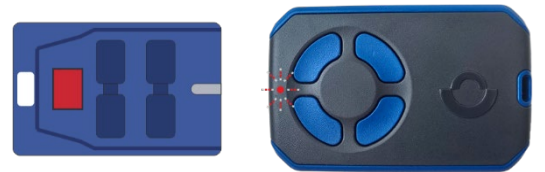
Phase 3: Halten Sie die Taste auf der BFT-Fernbedienung gedrückt, bis die rote LED am MULTI2 dauerhaft leuchtet; lassen Sie sie dann los.



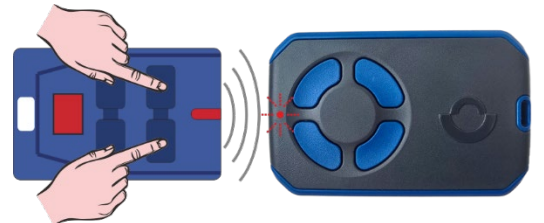
ACHTUNG! Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste auf der BFT-Fernbedienung gedrückt halten, bedeutet dies, dass das Einlernen des Codes nicht erfolgreich war.



Phase 4: Die rote LED am MULTI2 beginnt zweimal hintereinander zu blinken.



Phase 5: Senden Sie nun den Quellcode der BFT-Fernbedienung, indem Sie die versteckte Taste auf der Rückseite drücken oder – bei den neueren Modellen – die Tasten 1 und 2 gleichzeitig gedrückt halten, bis die rote LED des MULTI2 schnell zu blinken beginnt, und lassen Sie sie dann los.



Phase 6: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.



Phase 7: Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

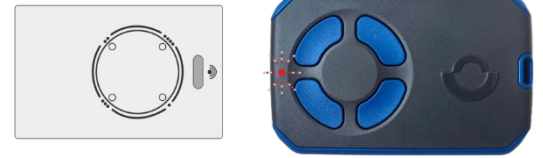
Sehen Sie sich die Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieser Anleitung an und befolgen Sie die Programmieranleitung für den MULTI2 entsprechend der Originalfernbedienung, die Sie kopiert haben.

• FERNBEDIENUNGEN MIT VARIABLEM CODE VON FAAC/GENIUS MASTER

Phase 1: Halte die Taste 1 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 2. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).

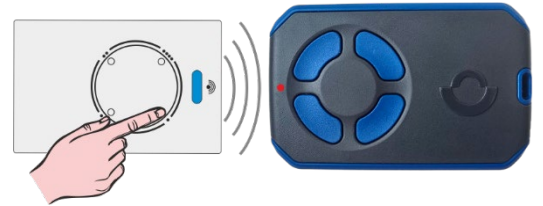


Phase 2: Lassen Sie die Tasten los und halten Sie die Fernbedienung F/G in einem Abstand von etwa (1–2) cm vor den MULTI2.

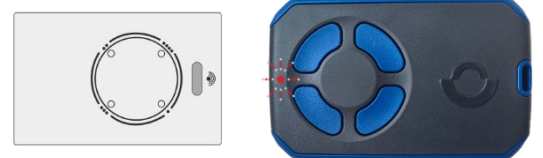


Phase 3: Halten Sie die Taste F/G auf der Fernbedienung gedrückt, bis die rote LED am MULTI2 dauerhaft leuchtet; lassen Sie die Taste dann los.

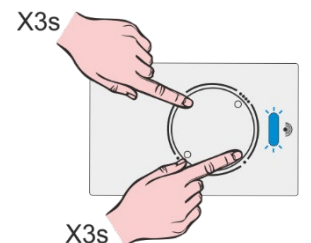
⚠ ACHTUNG! Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste F/G auf der Fernbedienung gedrückt halten, bedeutet dies, dass die Code-Einlernung nicht erfolgreich war.



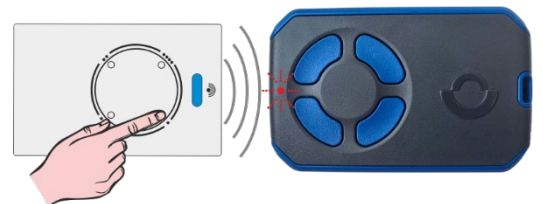
Phase 4: Die rote LED am MULTI2 beginnt zweimal hintereinander zu blinken.



Phase 5: Nimm die beiden Fernbedienungen auseinander, halte die Tasten 1 und 2 der Fernbedienung F/G etwa drei Sekunden lang gleichzeitig gedrückt und lasse sie dann los. Die LED an der Fernbedienung beginnt zu blinken.



Phase 6: Richte die Fernbedienung F/G wieder auf den MULTI2 und sende den Quellcode, indem du dieselbe Taste gedrückt hältst, die du zuvor gedrückt hast, bis die rote LED am MULTI2 schnell zu blinken beginnt; lasse die Taste dann los.



Phase 7: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.



Phase 8: Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

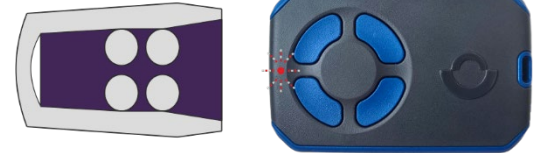
Sehen Sie sich die Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieser Anleitung an und befolgen Sie die Programmieranleitung für den MULTI2 entsprechend der Originalfernbedienung, die Sie kopiert haben.

• FERNBEDIENUNGEN MIT VARIABLEM CODE V2

Phase 1: Halte die Taste 1 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 2. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).



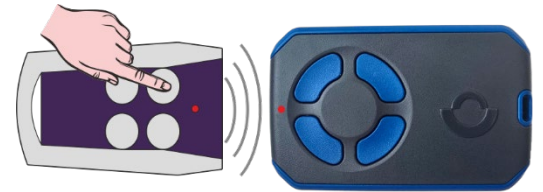
Phase 2: Lass die Tasten los und halte die Fernbedienung V2 in einem Abstand von etwa (1–2) cm vor den MULTI2.



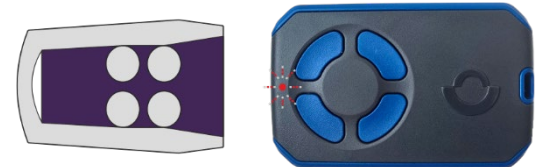
Phase 3: Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung V2 gedrückt, bis die rote LED am MULTI2 dauerhaft leuchtet; lassen Sie sie dann los.



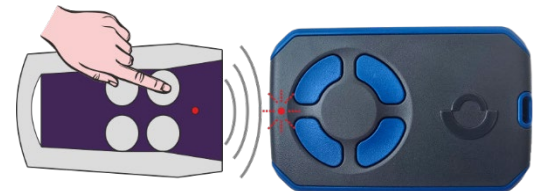
ACHTUNG! Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste auf der Fernbedienung V2 gedrückt halten, bedeutet dies, dass die Code-Einlernung nicht erfolgreich war.



Phase 4: Die rote LED am MULTI2 beginnt zweimal hintereinander zu blinken.



Phase 5: Halte dieselbe Taste auf der Fernbedienung V2 gedrückt, die du zuvor gedrückt hast, bis die rote LED am MULTI2 schnell zu blinken beginnt; lass sie dann los.



Phase 6: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.



Phase 7: Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

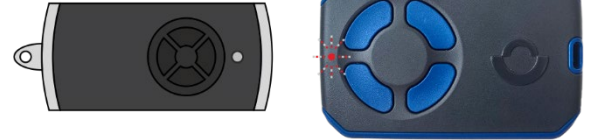
Sehen Sie sich die Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieser Anleitung an und befolgen Sie die Programmieranleitung für den MULTI2 entsprechend der Originalfernbedienung, die Sie kopiert haben.

• FERNBEDIENUNGEN MIT VARIABLEM CODE VON HÖRMANN

Phase 1: Halte die Taste 1 am MULTI2 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 2. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).



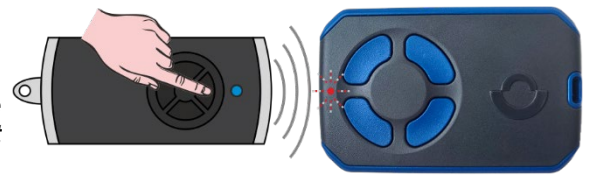
Phase 2: Lassen Sie die Tasten los und halten Sie die HÖRMANN-Fernbedienung in einem Abstand von ca. (1–2) cm vor den MULTI2.



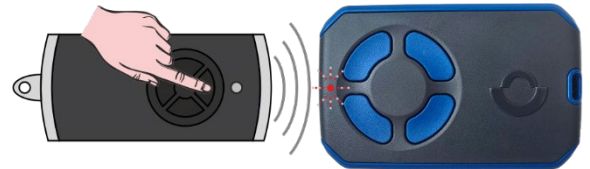
Phase 3: Halten Sie die Taste auf der HÖRMANN-Fernbedienung gedrückt. Die blaue LED leuchtet auf.



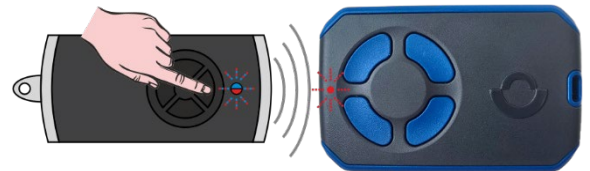
ACHTUNG! Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste auf der HÖRMANN-Fernbedienung gedrückt halten, bedeutet dies, dass das Einlernen des Codes nicht erfolgreich war.



Phase 4: Wenn die blaue LED erlischt, halten Sie die Taste auf der HÖRMANN-Fernbedienung weiterhin gedrückt.



Phase 5: Die LED der HÖRMANN-Fernbedienung beginnt abwechselnd blau und rot zu blinken. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die rote LED des MULTI2 schnell zu blinken beginnt, und lassen Sie sie dann los.



Phase 6: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.




Phase 7: Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

Sehen Sie sich die Kompatibilitätsliste auf den letzten Seiten dieser Anleitung an und befolgen Sie die Programmieranleitung für den MULTI2 entsprechend der Originalfernbedienung, die Sie kopiert haben.

6- SONDERAUSGABEN

• KOPIE DER SERIENNUMMER

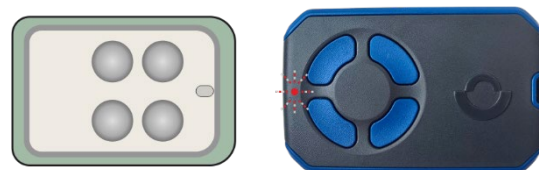
Mit diesem Verfahren lässt sich der Seriencode (variabler Code) einer Originalfernbedienung kopieren.

 **ACHTUNG!** Dieser Modus kopiert den Seriencode! Bei jedem Drücken der Taste auf der Fernbedienung erhöht sich der Rolling-Code, wodurch die andere Fernbedienung mit der Automatisierung nicht mehr kompatibel ist, bis die Codes erneut synchronisiert werden. Nur mit kompatiblen Fernbedienungen verwenden.


Phase 1: Halte die Taste 2 am MULTI2 gedrückt und drücke anschließend viermal die Taste 1. Die rote LED beginnt langsam zu blinken (etwa einmal alle 2 Sekunden).

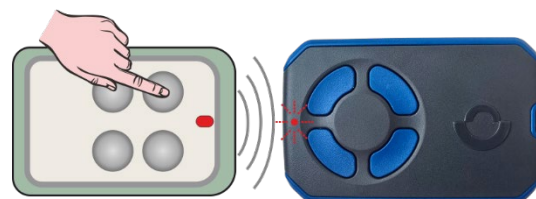


Phase 2: Lass die Tasten los und halte die Originalfernbedienung in einem Abstand von etwa (1–2) cm vor den MULTI2.



Phase 3: Halte die Taste auf der Originalfernbedienung gedrückt, bis die rote LED am MULTI2 schnell zu blinken beginnt, und lasse sie dann los.

 **ACHTUNG!** Wenn die rote LED weiterhin langsam blinkt, während Sie die Taste auf der Originalfernbedienung gedrückt halten, bedeutet dies, dass das Einlernen des Codes nicht erfolgreich war.



Phase 4: Drücken Sie nun die Taste des MULTI2, unter der Sie den soeben gelernten Code speichern möchten; die rote LED leuchtet dabei dauerhaft. Lassen Sie die Taste nun los.



Phase 5: Der Kopiervorgang ist abgeschlossen; die Taste des MULTI2 hat nun denselben Seriencode (variablen Code) wie die soeben kopierte Fernbedienung und funktioniert daher sofort mit dem Originalempfänger.

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte für alle Tasten der Fernbedienungen, die Sie kopieren möchten. Der Speicher des MULTI2 ist vollständig überschreibbar, sodass Sie mehrere Tasten überschreiben können, indem Sie den Vorgang ab Schritt 1 wiederholen.

7- VERSAND DES SEED-CODES VON MULTI2

Mit diesem Verfahren kann der Startcode von einem MULTI2 gesendet werden, in dessen Speicher ein BFT- und/oder FAAC/GENIUS-Code gespeichert ist.

Phase 1: Halten Sie die Tasten 1 und 2 des MULTI2 etwa fünf Sekunden lang gedrückt.



Phase 2: Die rote LED am MULTI2 beginnt schnell zu blinken; lassen Sie nun beide Tasten los.



Phase 3: Halte die Taste des MULTI2 gedrückt, von dem du den Quellcode senden möchtest; die rote LED leuchtet, solange du die Taste gedrückt hältst.



8- BATTERIE

Schlucken Sie den Akku nicht, Gefahr von Verätzungen!



Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Bei Verschlucken kann es bereits nach zwei Stunden zu schweren inneren Verbrennungen kommen und zum Tod führen. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte sich das Batteriefach nicht richtig schließen lassen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte der Verdacht bestehen, dass die Batterien verschluckt wurden oder in andere Körperöffnungen gelangt sind, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.



ACHTUNG!

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

9- ENTFERNUNG

Die Entsorgung der Materialien muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen, und es wird empfohlen, sie nach Art zu trennen (Pappe, Kunststoff, Elektrogeräte und Batterien).



10- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt C.E.M.Y.A., dass **MULTI2** die grundlegenden Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU, einschließlich 2015/863/EU (RoHS3), und 2012/19/EU (WEEE).

Es entspricht den Normen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV): EN 301 489-1 V2.2.3 und ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 Es entspricht den Normen zur Effizienz der Funkfrequenznutzung : ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 y EN IEC 62311:2020

Entspricht den Sicherheitsvorschriften: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

SPEICHERN DER FERNBEDIENUNG

Nachdem Sie die Originalfernbedienung kopiert haben, programmieren Sie die MULTI2 an der Steuereinheit gemäß der Anleitung, die dem Symbol der kopierten Fernbedienung zugeordnet ist:



DIREKTBETRIEB: Stellen Sie sich in die Nähe der Automatisierungsanlage und drücken Sie ein paar Mal die Taste am MULTI2, um zu überprüfen, ob er ordnungsgemäß funktioniert.



TECHNOLOGIE S.A.M.: Bevor Sie die Originalfernbedienung verwenden, begeben Sie sich in die Nähe der Automatisierungsanlage. Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung MULTI2 gedrückt, bis die rote LED schnell zu blinken beginnt; lassen Sie die Taste anschließend los und warten Sie, bis die rote LED erlischt. Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung ein paar Mal, um zu überprüfen, ob sie ordnungsgemäß funktioniert.



ACHTUNG! Sobald der S.A.M.-Vorgang abgeschlossen ist, drücke ein paar Mal auf die Taste der Originalfernbedienung, um den Code erneut zu synchronisieren.



PROGRAMMIERUNG DES EMPFÄNGERS: Rufen Sie die Automatisierungszentrale auf und versetzen Sie sie über die Funkprogrammiertaste in den Lernmodus; programmieren Sie anschließend das MULTI2.

Jede Marke hat ihr eigenes Programmierverfahren; lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung der Originalkarte.

1- ΕΙΣΑΓΩΓΗ

MULTI2 Πρόκειται για ένα τηλεχειριστήριο 4 καναλιών, εξοπλισμένο με δικό του μεταβλητό κωδικό (G-code), το οποίο επιτρέπει τη διαχείριση των συστημάτων αυτοματισμού C.E.M.Y.A. με απόλυτη ασφάλεια. Επιπλέον, χάρη στις προηγμένες λειτουργίες του, είναι σε θέση να αντιγράψει τηλεχειριστήρια σταθερού και μεταβλητού κώδικα με συχνότητες από 433,92 έως 868,8 MHz, τα οποία περιλαμβάνονται στον κατάλογο συμβατότητας που βρίσκεται στις τελευταίες σελίδες του παρόντος εγγράφου. Η αντιγραφή επιτρέπει τη συσχέτιση κάθε πλήκτρου του MULTI2 με ένα πλήκτρο του αρχικού τηλεχειριστηρίου διαφορετικών μοντέλων και μαρκών.

2- ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ



Αγαπητέ πελάτη: Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα από τα προϊόντα μας. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά και να φυλάξετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής.

Οι περιγραφές και τα διαγράμματα που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι δεσμευτικά. Η C.E.M.Y.A., αν και διατηρεί αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του εξοπλισμού, διατηρεί το δικαίωμα να επικαιροποιήσει το παρόν εγχειρίδιο ανά πάσα στιγμή και χωρίς καμία δέσμευση, είτε λόγω τεχνικών βελτιώσεων είτε για οποιονδήποτε άλλο εμπορικό λόγο.

- Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρείται ακατάλληλη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τις συσκευές χειρισμού. Μην επιτρέπετε στα παιδιά ή στα ζώα να παίζουν ή να βρίσκονται κοντά στο σύστημα αυτοματισμού.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας και μην το βυθίζετε σε υγρά οποιουδήποτε είδους.
- Μην καταπίνετε την μπαταρία, κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων (βλ. ενότητα «ΜΠΑΤΑΡΙΑ»).

3- ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση αυτού του προϊόντος ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που αποδεικνύεται με φορολογικό έγγραφο.

Η εγγύηση καλύπτει τη δυσλειτουργία αυτού του προϊόντος λόγω οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος. Επομένως, εξαιρούνται τα ελαττώματα που προκαλούνται από αμέλεια, ακατάλληλη χρήση, παραβιάσεις και καιρικές συνθήκες. Λόγω της φύσης τους, εξαιρούνται από την εγγύηση οι μπαταρίες και τα εξωτερικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά. Δεν θα επισκευάζονται προϊόντα που έχουν παραβιαστεί.

Η εταιρεία C.E.M.Y.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν σε άτομα, περιουσιακά στοιχεία και ζώα λόγω κακής εφαρμογής των κανόνων χρήσης και παράνομων χρήσεων. Επίσης, δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη δυσλειτουργία ή την αναποτελεσματικότητα της συσκευής.

4- ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μπαταρία	Λίθιο 1x(CR2032)
Αριθμός πλήκτρων	4
Χρώμα	Μπλε και μαύρο
Συχνότητες λειτουργίας	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων	-5 dBm
Διαστάσεις	(33 x 66 x 10) mm
Βάρος	20g
Βαθμός προστασίας	IP55
Θερμοκρασία λειτουργίας	- 10°C / +50°C

5- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ

Η λειτουργία COPIA επιτρέπει την αντιγραφή συμβατών γνήσιων τηλεχειριστηρίων στο MULT12.

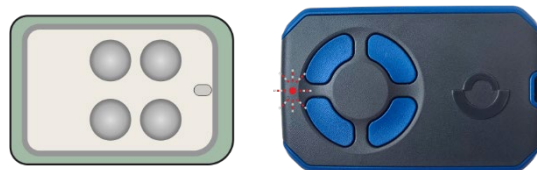
Οι διαδικασίες αντιγραφής διαφέρουν ανάλογα με τις ακόλουθες κατηγορίες τηλεχειριστηρίων: απλοί μεταβλητοί κωδικοί/σταθεροί κωδικοί και σύνθετοι μεταβλητοί κωδικοί (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• Τηλεχειριστήρια μεταβλητού κωδικού / σταθερού κωδικού

Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 2. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).



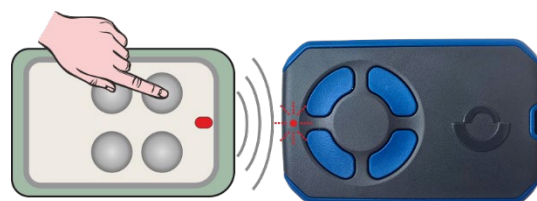
Φάση 2: Αφήστε τα πλήκτρα και τοποθετήστε το γνήσιο τηλεχειριστήριο μπροστά από το MULT12, σε απόσταση περίπου (1-2) εκατοστών.



Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου μέχρι το κόκκινο LED του MULT12 να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και, στη συνέχεια, αφήστε το.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



Φάση 4: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULT12 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 5: Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.

Η μνήμη του MULT12 είναι πλήρως επανεγγράψιμη, οπότε μπορείτε να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

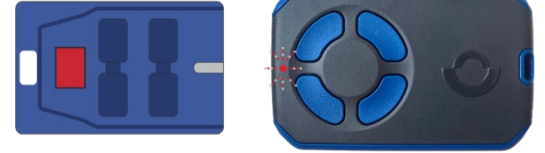
Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου και ακολουθήστε τη διαδικασία προγραμματισμού του MULT12 ανάλογα με το αρχικό τηλεχειριστήριο που έχετε αντιγράψει.

• ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΜΕ ΜΕΤΑΒΛΗΤΟ ΚΩΔΙΚΟ ΤΗΣ BFT

Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 2. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).



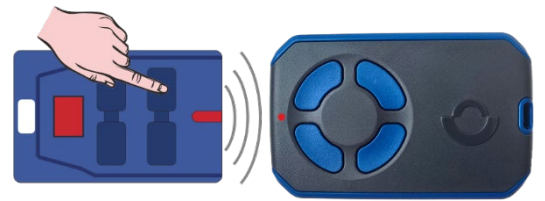
Φάση 2: Αφήστε τα κουμπιά και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο BFT μπροστά από το MULT12, σε απόσταση περίπου (1-2) cm.



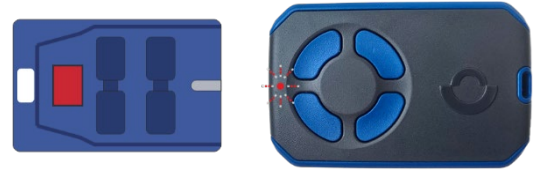
Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου BFT έως ότου η κόκκινη λυχνία LED του MULT12 παραμείνει σταθερά αναμμένη στη συνέχεια, αφήστε το.



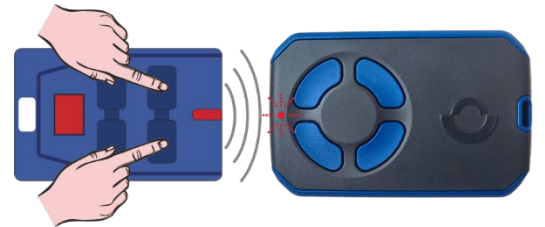
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου BFT, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



Φάση 4: Η κόκκινη λυχνία LED του MULT12 αρχίζει να αναβοσβήνει δύο φορές στη σειρά.



Φάση 5: Στείλτε τώρα τον πηγαίο κώδικα του τηλεχειριστηρίου BFT πατώντας το κρυφό κουμπί που βρίσκεται στο πίσω μέρος ή, στην περίπτωση των πιο πρόσφατων μοντέλων, κρατώντας πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά 1 και 2 έως ότου το κόκκινο LED του MULT12 αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε τα.



Φάση 6: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULT12 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε: η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 7: Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.

Η μνήμη του MULT12 είναι πλήρως επανεγγραψίμη, οπότε μπορείτε να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

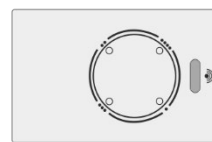
Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου και ακολουθήστε τη διαδικασία προγραμματισμού του MULT12 ανάλογα με το αρχικό τηλεχειριστήριο που έχετε αντιγράψει.

• Τηλεχειριστήρια μεταβλητού κωδικού FAAC/GENIUS MASTER

Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 2. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).



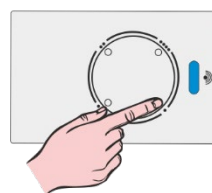
Φάση 2: Αφήστε τα πλήκτρα και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο F/G μπροστά από το MULTI2, σε απόσταση περίπου (1-2) εκατοστών.



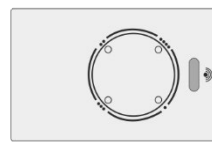
Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί F/G του τηλεχειριστηρίου μέχρι το κόκκινο LED του MULTI2 να ανάψει σταθερά και, στη συνέχεια, αφήστε το.



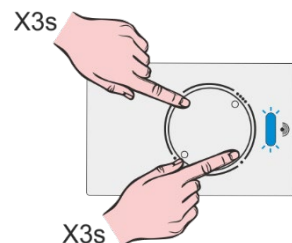
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί F/G του τηλεχειριστηρίου, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



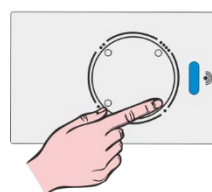
Φάση 4: Η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2 αρχίζει να αναβοσβήνει δύο φορές στη σειρά.



Φάση 5: Χωρίστε τα δύο τηλεχειριστήρια, πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένα για περίπου τρία δευτερόλεπτα τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου F/G και, στη συνέχεια, αφήστε τα. Η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου θα αρχίσει να αναβοσβήνει.



Φάση 6: Τοποθετήστε ξανά το τηλεχειριστήριο F/G μπροστά από το MULTI2 και στείλτε τον κωδικό προέλευσης κρατώντας πατημένο το ίδιο πλήκτρο που πατήσατε προηγουμένως, μέχρι το κόκκινο LED του MULTI2 να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα· στη συνέχεια, αφήστε το.



Φάση 7: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULTI2 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 8: Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.

Η μνήμη του MULTI2 είναι πλήρως επανεγγράψιμη, οπότε μπορείτε να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

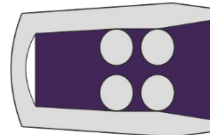
Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου και ακολουθήστε τη διαδικασία προγραμματισμού του MULTI2 ανάλογα με το αρχικό τηλεχειριστήριο που έχετε αντιγράψει.

• ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΜΕ ΜΕΤΑΒΛΗΤΟ ΚΩΔΙΚΟ V2

Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 2. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).

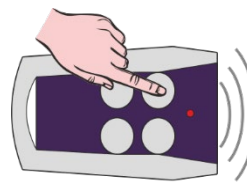


Φάση 2: Αφήστε τα πλήκτρα και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο V2 μπροστά από το MULTI2, σε απόσταση περίπου (1-2) εκατοστών.

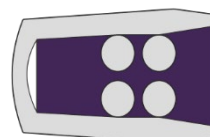


Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου V2 έως ότου η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2 παραμείνει σταθερά αναμμένη· στη συνέχεια, αφήστε το.

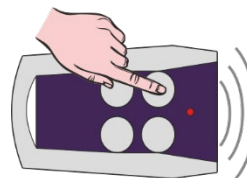
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου V2, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



Φάση 4: Η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2 αρχίζει να αναβοσβήνει δύο φορές στη σειρά.



Φάση 5: Κρατήστε πατημένο το ίδιο πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου V2 που πατήσατε προηγουμένως, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2· στη συνέχεια, αφήστε το.



Φάση 6: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULTI2 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 7: Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.

Η μνήμη του MULTI2 είναι πλήρως επανεγγράψιμη, οπότε μπορείτε να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου και ακολουθήστε τη διαδικασία προγραμματισμού του MULTI2 ανάλογα με το αρχικό τηλεχειριστήριο που έχετε αντιγράψει.

• Τηλεχειριστήρια με μεταβλητό κωδικό της HÖRMANN

Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 1 του MULTI2 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 2. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).



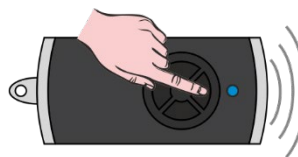
Φάση 2: Αφήστε τα κουμπιά και τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο HÖRMANN μπροστά από το MULTI2, σε απόσταση περίπου (1-2) cm.



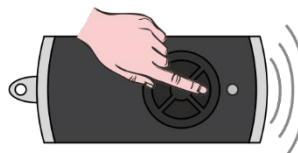
Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί στο τηλεχειριστήριο HÖRMANN. Η μπλε λυχνία LED ανάβει.



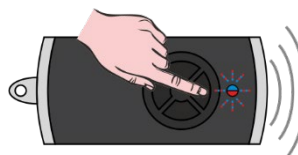
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου HÖRMANN, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



Φάση 4: Όταν σβήσει η μπλε λυχνία LED, συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί στο τηλεχειριστήριο HÖRMANN.



Φάση 5: Η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου HÖRMANN αρχίζει να αναβοσβήνει εναλλάξ με μπλε και κόκκινο χρώμα. Κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2 να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και, στη συνέχεια, αφήστε το.



Φάση 6: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULTI2 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 7: Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.


Η μνήμη του MULTI2 είναι πλήρως επανεγγράψιμη, οπότε μπορείτε να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

Ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας στις τελευταίες σελίδες αυτού του εγχειριδίου και ακολουθήστε τη διαδικασία προγραμματισμού του MULTI2 ανάλογα με το αρχικό τηλεχειριστήριο που έχετε αντιγράψει.

6- ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

• Αντίγραφο του αριθμού σειράς

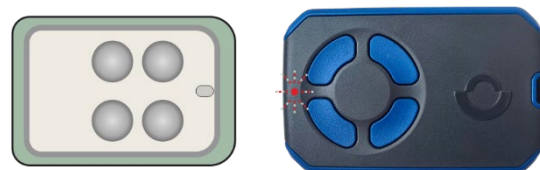
Αυτή η διαδικασία επιτρέπει την αντιγραφή του σειριακού κωδικού (μεταβλητού κωδικού) ενός γνήσιου τηλεχειριστηρίου.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η λειτουργία αντιγράφει τον κωδικό σειράς! Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου, ο κωδικός Rolling-code αυξάνεται, με αποτέλεσμα το άλλο τηλεχειριστήριο να μην είναι συμβατό με τον αυτοματισμό έως ότου συγχρονιστούν εκ νέου οι κωδικοί. Χρησιμοποιείτε μόνο με συμβατά τηλεχειριστήρια.


Φάση 1: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 2 του MULTI2 και, στη συνέχεια, πατήστε τέσσερις φορές το πλήκτρο 1. Η κόκκινη λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει αργά (περίπου μία φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα).

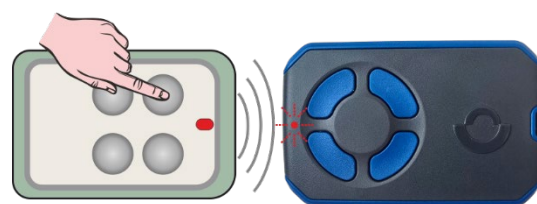


Φάση 2: Αφήστε τα πλήκτρα και τοποθετήστε το γνήσιο τηλεχειριστήριο μπροστά από το MULTI2, σε απόσταση περίπου (1-2) εκατοστών.



Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου μέχρι το κόκκινο LED του MULTI2 να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα και, στη συνέχεια, αφήστε το.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου, η κόκκινη λυχνία LED συνεχίζει να αναβοσβήνει αργά, αυτό σημαίνει ότι η απομνημόνευση του κωδικού δεν πραγματοποιήθηκε σωστά.



Φάση 4: Πατήστε τώρα το πλήκτρο του MULTI2 στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό που μόλις μάθατε· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αφήστε τώρα το πλήκτρο.



Φάση 5: Η αντιγραφή ολοκληρώθηκε. Το κουμπί του MULTI2 έχει τον ίδιο σειριακό κωδικό (μεταβλητό κωδικό) με το τηλεχειριστήριο που μόλις αντιγράψατε και, ως εκ τούτου, λειτουργεί αμέσως με τον αρχικό δέκτη. Επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για όλα τα πλήκτρα των τηλεχειριστηρίων που θέλετε να αντιγράψετε.

Η μνήμη του MULTI2 είναι πλήρως επανεγγράψιμη, επομένως είναι δυνατό να αντικαταστήσετε διάφορα πλήκτρα επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία από το βήμα 1.

7- ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΠΟΡΟΥ ΑΠΟ ΤΟ MULTI2

Αυτή η διαδικασία επιτρέπει την αποστολή του κωδικού-σπόρου από ένα MULTI2 που έχει αποθηκευμένο στη μνήμη του έναν κωδικό BFT ή/και FAAC/GENIUS.

Φάση 1: Κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα 1 και 2 του MULTI2 για περίπου πέντε δευτερόλεπτα.



Φάση 2: Η κόκκινη λυχνία LED του MULTI2 αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα· αφήστε τώρα και τα δύο πλήκτρα.



Φάση 3: Κρατήστε πατημένο το κουμπί του MULTI2 από το οποίο θέλετε να στείλετε τον πηγαίο κώδικα· η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη όσο κρατάτε πατημένο το κουμπί.



8- ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Μην καταπιείτε την μπαταρία, κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων!



Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις δύο ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο. Φυλάξτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Εάν το διαμέρισμα των μπαταριών δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση που υποψιάζεστε ότι έχουν καταποθεί οι μπαταρίες ή ότι έχουν εισχωρήσει σε άλλα σωματικά ανοίγματα, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν αντικαταστήσετε την μπαταρία με μπαταρία λανθασμένου τύπου.

9- ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ

Η απόρριψη των υλικών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ενώ συνιστάται να τα διαχωρίζετε ανά είδος (χαρτόνι, πλαστικό, ηλεκτρικά εξαρτήματα και μπαταρίες).



10- ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Με την παρούσα, η C.E.M.Y.A δηλώνει ότι το MULTI2 πληροί τις βασικές απαιτήσεις που ορίζονται από τις ευρωπαϊκές οδηγίες: 2014/53/EE (RED), 2011/65/EE, συμπεριλαμβανομένης της 2015/863/EE (RoHS3), και 2012/19/EE (RAEE). Συμμορφώνεται με τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC): EN 301 489-1 V2.2.3 και ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Συμμορφώνεται με τα πρότυπα απόδοσης του ραδιοφάσματος: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 και EN IEC 62311:2020

Συμμορφώνεται με τα πρότυπα ασφάλειας: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

Απομνημόνευση του τηλεχειριστηρίου

Αφού αντιγράψετε το αρχικό τηλεχειριστήριο, προγραμματίστε το MULTI2 στη μονάδα ελέγχου ακολουθώντας τη διαδικασία που αντιστοιχεί στο σύμβολο που σχετίζεται με το αντιγραμμένο τηλεχειριστήριο:



ΑΜΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Τοποθετήστε το κοντά στο σύστημα αυτοματισμού και πατήστε μερικές φορές το κουμπί του MULTI2 για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.



ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ S.A.M.: Πριν χρησιμοποιήσετε το γνήσιο τηλεχειριστήριο, τοποθετηθείτε κοντά στο σύστημα αυτοματισμού. Κρατήστε πατημένο το κουμπί του τηλεχειριστηρίου MULTI2 έως ότου η κόκκινη λυχνία LED αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα· στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί και περιμένετε μέχρι να σβήσει η κόκκινη λυχνία LED. Πατήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου δύο φορές για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία S.A.M., πατήστε δύο φορές το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου για να συγχρονίσετε ξανά τον κωδικό.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ: Συνδεθείτε με τον κεντρικό ελεγκτή αυτοματισμού και, χρησιμοποιώντας το κουμπί προγραμματισμού ραδιοσυχνότητας, θέστε τον σε λειτουργία εκμάθησης. Στη συνέχεια, προγραμματίστε το MULTI2. Κάθε μάρκα έχει τη δική της διαδικασία προγραμματισμού. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της αρχικής κάρτας.

1- BEVEZETÉS

MULTI2 ez egy 4-csatornás távirányító, amely saját változó kóddal (G-kód) rendelkezik, és amely lehetővé teszi a C.E.M.Y.A. automatizálási rendszerek teljes biztonságú kezelését. Emellett fejlett funkcióinak köszönhetően képes másolni a 433,92–868,8 MHz frekvenciájú, fix kódos és változó kódos távirányítókat, amelyek szerepelnek a dokumentum utolsó oldalain található kompatibilitási listán. A másolás lehetővé teszi, hogy a MULTI2 minden gombjához hozzárendeljünk egy gombot az eredeti távirányítóból, különböző modellekből és márkákból.

2- ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK



Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy termékeink egyikét választotta. Kérjük, figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz a készülék működéséről és biztonságos használatáról.

A kézikönyvben szereplő leírások és ábrák nem kötelező érvényűek. A C.E.M.Y.A. – bár a berendezés főbb jellemzőit változatlanul hagyja – fenntartja magának a jogot, hogy a kézikönyvet bármikor és bármilyen kötelezettségvállalás nélkül frissítse, akár műszaki fejlesztések, akár bármely más üzleti ok miatt.

- A berendezést kizárólag arra a célra szabad használni, amelyre tervezték. Bármely más felhasználás nem megfelelőnek, és ezért veszélyesnek minősül.
- Tartsa távol a gyermekeket a vezérlőegységektől. Ne engedje, hogy gyermekek vagy állatok az automatizálási rendszer közelében játsszanak vagy tartózkodjanak.
- Ne hagyja a távirányítót hőforrások közelében, és ne merítse semmilyen folyadékba.
- Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égési sérülések veszélye áll fenn (lásd az „AKKUMULÁTOR” című részt).

3- GARANCIA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik a vásárlás adóügyi szempontból igazolt dátumától számítva.

A garancia kiterjed a termék gyártási hibából eredő meghibásodásaira. Ezért kizártak a gondatlanság, a nem rendeltetésszerű használat, a manipulációk és a légköri hatások által okozott hibák. Természetüknél fogva az akkumulátorok és a kopásnak kitett külső alkatrészecskék nem tartoznak a garancia hatálya alá. A manipulált termékeket nem javítjuk.

A C.E.M.Y.A. vállalat nem vállal felelősséget az embereknek, tárgyaknak és állatoknak okozott károkért, amelyek a használati szabályok be nem tartásából vagy a termék jogellenes használatából származnak. A vállalat nem vállal felelősséget a készülék meghibásodásából vagy hatástalanságából eredő károkért sem.

4- MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátor	Lítium 1x(CR2032)
Gombok száma	4
Szín	Kék és fekete
Működési frekvenciák	(433,92 ÷ 868,8) MHz
Max. rádiófrekvenciás teljesítmény	-5 dBm
Méretek	(33 x 66 x 10) mm
Súly	20g
Védelmi fokozat	IP55
Üzemi hőmérséklet	- 10°C / +50°C

5- MÁSOLAT

A COPIA funkcióval a MULTI2 készülékre másolhatók az eredeti, kompatibilis távirányítók.

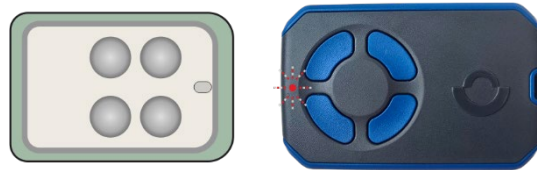
A másolási eljárások a következő távirányító-csoportok szerint különböznek egymástól: egyszerű változó kódok/fix kódok és összetett változó kódok (BFT, FAAC/GENIUS Master, V2, HÖRMANN).

• EGYSZERŰ VÁLTOZÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK / ÁLLANDÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK

Fázis 1: Tartsa lenyomva az 1-es gombot, majd nyomja meg négyszer a 2-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).



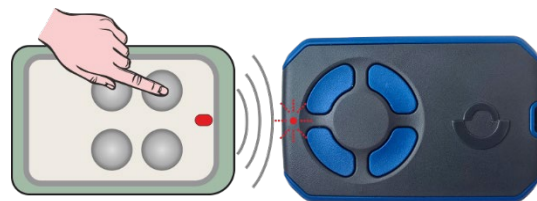
Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa az eredeti távirányítót a MULTI2 elé, körülbelül 1–2 cm-es távolságra.



Fázis 3: Tartsa lenyomva az eredeti távirányító gombját, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd, majd engedje fel.



FIGYELEM! Ha az eredeti távirányító gombját lenyomva tartva a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód beprogramozása nem sikerült.



Fázis 4: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanított kódot; a piros LED folyamatosan világít. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 5: Ismételje meg a fent leírt lépéseket a távirányító összes olyan gombjánál, amelyet másolni szeretne.

A MULTI2 memóriája teljes mértékben újraírható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

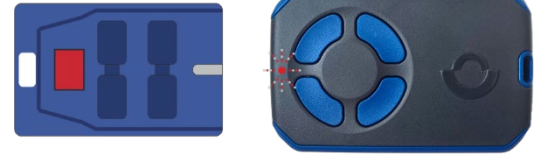
Olvassa el a kompatibilitási listát a kézikönyv utolsó oldalain, és kövesse a MULTI2 programozási eljárását az eredeti távirányító típusának megfelelően, amelyet másolt.

• BFT VÁLTOZÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK

Fázis 1: Tartsa lenyomva az 1-es gombot, majd nyomja meg négyszer a 2-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).

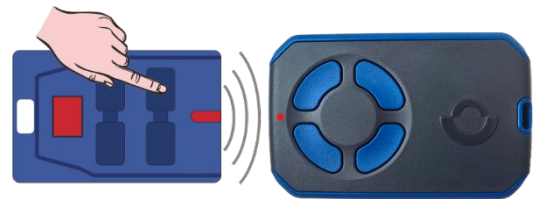


Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa a BFT távirányítót a MULTI2 elé, körülbelül 1–2 cm-es távolságra.

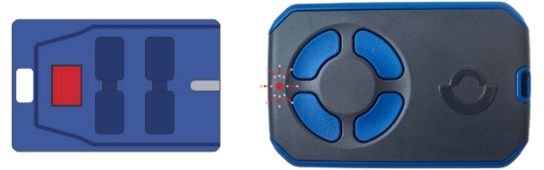


Fázis 3: Tartsa lenyomva a BFT távirányító gombját, amíg a MULTI2 piros LED-je folyamatosan világít, majd engedje fel.

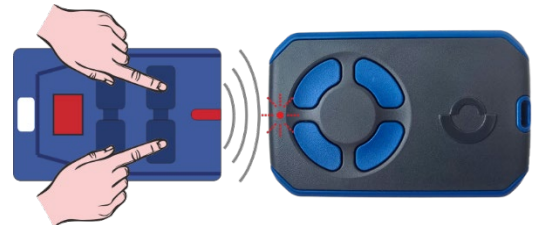
FIGYELEM! Ha a BFT távirányító gombját lenyomva tartva a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód betanítása nem sikerült.



Fázis 4: A MULTI2 piros LED-je kétszer egymás után villogni kezd.



Fázis 5: Küldje el most a BFT távirányító forráskódját úgy, hogy megnyomja a hátoldalon található rejtett gombot, vagy – a legújabb modellek esetében – egyszerre tartsa lenyomva az 1-es és a 2-es gombot, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd, majd engedje el őket.



Fázis 6: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanított kódot; a piros LED folyamatosan világít. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 7: Ismételje meg a fent leírt lépéseket a távirányító összes olyan gombjánál, amelyet másolni szeretne. A MULTI2 memóriája teljes mértékben újírható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

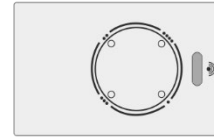
Olvassa el a kompatibilitási listát a kézikönyv utolsó oldalain, és kövesse a MULTI2 programozási eljárását az eredeti távirányító típusának megfelelően, amelyet másolt.

• FAAC/GENIUS MASTER VÁLTOZÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK

Fázis 1: Tartsa lenyomva az 1-es gombot, majd nyomja meg négyszer a 2-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).

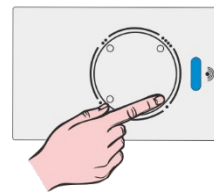


Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa az F/G távirányítót a MULTI2 készülék elé, körülbelül (1–2) cm-es távolságra.

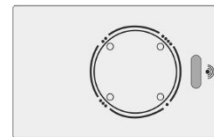


Fázis 3: Tartsa lenyomva a távirányító F/G gombját, amíg a MULTI2 piros LED-je folyamatosan világít, majd engedje fel.

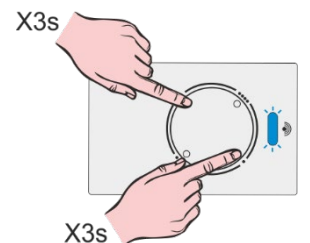
FIGYELEM! Ha a távirányító F/G gombját lenyomva tartva a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód beprogramozása nem sikerült.



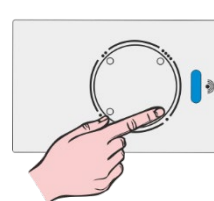
Fázis 4: A MULTI2 piros LED-je kétszer egymás után villogni kezd.



Fázis 5: Válassza szét a két távirányítót, tartsa lenyomva egyszerre körülbelül három másodpercig az F/G távirányító 1-es és 2-es gombjait, majd engedje fel őket. A távirányító LED-je villogni kezd.



Fázis 6: Tartsa a F/G távirányítót ismét a MULTI2 készülék elé, és tartsa lenyomva azt a gombot, amelyet korábban megnyomott, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd; ezután engedje fel a gombot.



Fázis 7: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanult kódot; a piros LED folyamatosan világítani fog. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 8: Ismétlje meg a fent leírt lépéseket a távirányító összes olyan gombjánál, amelyet másolni szeretne.

A MULTI2 memóriája teljes mértékben újírható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

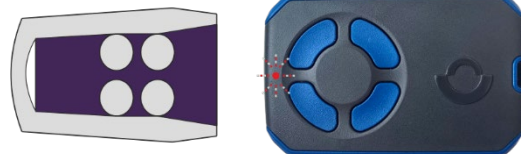
Olvassa el a kompatibilitási listát a kézikönyv utolsó oldalain, és kövesse a MULTI2 programozási eljárását az eredeti távirányító típusának megfelelően, amelyet másolt.

• V2 VÁLTOZÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK


Fázis 1: Tartsa lenyomva az 1-es gombot, majd nyomja meg négyszer a 2-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).

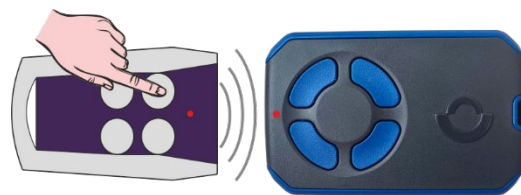


Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa a V2 távirányítót a MULTI2 készülék elé, körülbelül 1–2 cm-es távolságra.

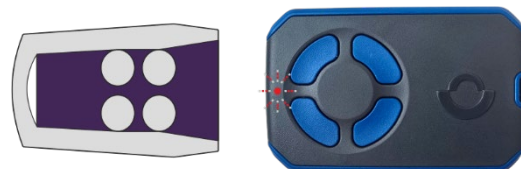


Fázis 3: Tartsa lenyomva a V2 távirányító gombját, amíg a MULTI2 piros LED-je folyamatosan világít, majd engedje fel.

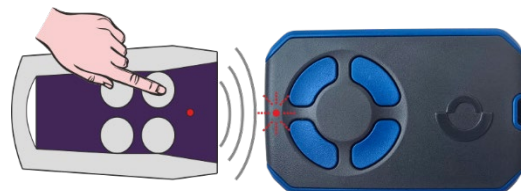
 **FIGYELEM!** Ha a V2 távirányító gombjának lenyomva tartása után a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód beprogramozása nem sikerült.



Fázis 4: A MULTI2 piros LED-je kétszer egymás után villogni kezd.



Fázis 5: Tartsa lenyomva a V2 távirányítón azt a gombot, amelyet korábban megnyomott, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd; ezután engedje fel a gombot.



Fázis 6: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanított kódot; a piros LED folyamatosan világít. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 7: Ismétlje meg a fent leírt lépéseket a távirányító összes olyan gombjánál, amelyet másolni szeretne. A MULTI2 memóriája teljes mértékben újraírható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

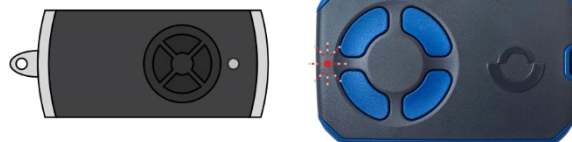
Olvassa el a kompatibilitási listát a kézikönyv utolsó oldalain, és kövesse a MULTI2 programozási eljárását az eredeti távirányító típusának megfelelően, amelyet másolt.

• HÖRMANN VÁLTOZÓ KÓDÚ TÁVIRÁNYÍTÓK

Fázis 1: Tartsa lenyomva a MULTI2 készülék 1-es gombját, majd nyomja meg négyszer a 2-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).



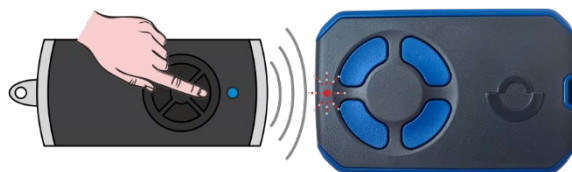
Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa a HÖRMANN távirányítót a MULTI2 elé, körülbelül (1–2) cm-es távolságra.



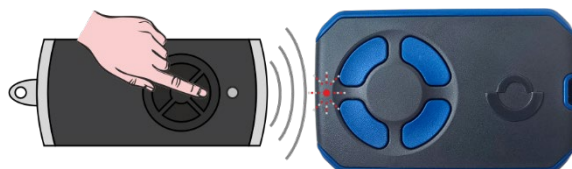
Fázis 3: Tartsa lenyomva a HÖRMANN távirányító gombját. A kék LED kigyullad.



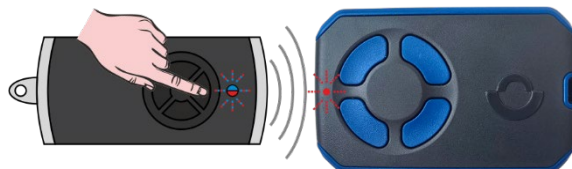
FIGYELEM! Ha a HÖRMANN távirányító gombjának lenyomva tartása után a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód betanítása nem sikerült.



Fázis 4: Amikor a kék LED kialszik, tartsa továbbra is lenyomva a HÖRMANN távirányító gombját.



Fázis 5: A HÖRMANN távirányító LED-je felváltva kék és piros színben kezd villogni. Tartsa lenyomva a gombot, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd, majd engedje fel.



Fázis 6: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanult kódot; a piros LED folyamatosan világít. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 7: Ismétlje meg a fent leírt lépéseket a távirányító összes olyan gombjánál, amelyet másolni szeretne.


A MULTI2 memóriája teljes mértékben újraírható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

Olvassa el a kompatibilitási listát a kézikönyv utolsó oldalain, és kövesse a MULTI2 programozási eljárását az eredeti távirányító típusának megfelelően, amelyet másolt.

6- KÜLÖNKIADÁSOK

• A SZOROZATSZÁM MÁSOLATA

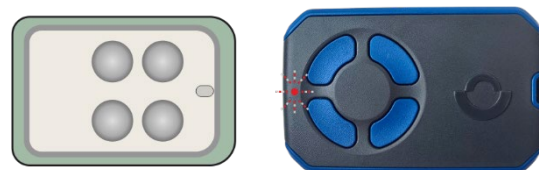
Ezzel az eljárással lemásolhatja az eredeti távirányító sorozatszámát (változó kódját).

 **FIGYELEM!** Ez a mód másolja a sorozatszámot! A távirányító gombjának minden megnyomásakor a gördülő kód értéke növekszik, ami miatt a másik távirányító addig nem lesz kompatibilis az automatizálással, amíg a kódokat újra nem szinkronizálják. Kizárólag kompatibilis távirányítókkal használható.


Fázis 1: Tartsa lenyomva a MULTI2 készülék 2-es gombját, majd nyomja meg négyszer az 1-es gombot. A piros LED lassan villogni kezd (kb. 2 másodpercenként egyszer).

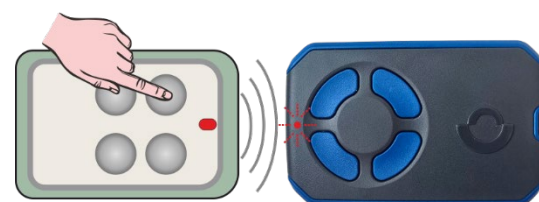


Fázis 2: Engedje el a gombokat, és tartsa az eredeti távirányítót a MULTI2 elé, körülbelül 1–2 cm-es távolságra.



Fázis 3: Tartsa lenyomva az eredeti távirányító gombját, amíg a MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni nem kezd, majd engedje fel.

 **FIGYELEM!** Ha az eredeti távirányító gombját lenyomva tartva a piros LED továbbra is lassan villog, az azt jelenti, hogy a kód beprogramozása nem sikerült.



Fázis 4: Most nyomja meg a MULTI2 azon gombját, amelyre el szeretné menteni az imént betanult kódot; a piros LED folyamatosan világít. Ezután engedje el a gombot.



Fázis 5: A másolás befejeződött; a MULTI2 gombja ugyanazt a sorozatszámot (változó kódot) tartalmazza, mint az imént lemásolt távirányító, ezért azonnal működik az eredeti vevőkészülékkel.

Ismételje meg a fent leírt lépéseket az összes másolni kívánt távirányító gomb esetében.

A MULTI2 memóriája teljes mértékben újraintható, így az 1. lépéstől kezdve megismételve a műveletet több gombot is felülírhat.

7- A MAGKÓD ELKÜLDÉSE A MULTI2-RŐL

Ez az eljárás lehetővé teszi a kezdőkód elküldését egy olyan MULTI2-ről, amelynek memóriájában BFT- és/vagy FAAC/GENIUS-kód van tárolva.

Fázis 1: Tartsa lenyomva a MULTI2 készülék 1-es és 2-es gombjait körülbelül öt másodpercig.



Fázis 2: A MULTI2 piros LED-je gyorsan villogni kezd; engedje el mindkét gombot.



Fázis 3: Tartsa lenyomva annak a MULTI2-nek a gombját, amelyről el szeretné küldeni a forráskódot; a piros LED addig világít, amíg lenyomva tartja a gombot.



8- AKKUMULÁTOR

Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égési sérülések veszélye áll fenn!



Ez a termék gomelemet tartalmaz. Lenyelés esetén már két óra alatt súlyos belső égési sérüléseket okozhat, és halálhoz vezethet.

Az új és a használt elemeket tartsa gyermekektől elzárva.

Ha az elemtartó nem záródik megfelelően, ne használja tovább a terméket, és tartsa gyermekektől elzárva.

Ha gyanú merül fel, hogy az elemeket lenyelték, vagy más testnyílásokba kerültek, azonnal forduljon orvoshoz.



FIGYELEM!

Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátort nem a megfelelő típusúval cserélik ki.

9- TÖRLÉS

Az anyagok ártalmatlanítását a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni, és ajánlatos azokat típus szerint szelektálni (karton, műanyag, elektromos alkatrészek és elemek).



10- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A C.E.M.Y.A. ezúton kijelenti, hogy a MULTI2 megfelel az alábbi európai irányelvekben meghatározott alapvető követelményeknek: 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU, beleértve a 2015/863/EU (RoHS3) irányelvet, valamint a 2012/19/EU (RAEE) irányelvet.

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségi (EMC) szabványoknak: EN 301 489-1 V2.2.3 és ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Megfelel a rádióspektrum-hatékonysági szabványoknak: ETSI EN 300 220-1 V3.1.1, ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 és EN IEC 62311:2020

Megfelel a biztonsági szabványoknak: EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020 e IEC 62368-1:2018 + COR1:2020

A TÁVIRÁNYÍTÓ PROGRAMOZÁSA

Miután lemásolta az eredeti távirányítót, programozza be a MULTI2-t a vezérlőegységbe a lemásolt távirányítóhoz tartozó szimbólumhoz tartozó eljárás szerint:



KÖZVETLEN MŰKÖDÉS: Álljon az automatizálási rendszer közelébe, és nyomja meg párszor a MULTI2 gombját, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e.



TECHNOLÓGIA S.A.M.: Az eredeti távirányító használata előtt álljon az automatizálási rendszer közelébe. Tartsa lenyomva a MULTI2 távirányító gombját, amíg a piros LED gyorsan villogni nem kezd; ezután engedje fel a gombot, és várja meg, amíg a piros LED kialszik. Nyomja meg párszor a távirányító gombját, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e.



FIGYELEM! A S.A.M. eljárás befejezése után nyomja meg párszor az eredeti távirányító gombját a kód újrászinkronizálásához.



A VEZETŐKÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA: Nyissa meg az automatizálási vezérlőegységet, és a rádiós programozó gomb segítségével állítsa be tanulási módba; ezután programozza be a MULTI2-t. Minden márkának megvan a maga programozási eljárása; olvassa el az eredeti kártya használati útmutatóját.

COMPATIBILIDAD MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGÍA / MODE
ACM	TX2, TX4, TX2 COLOR, TX2 SMALL	
ADYX	TE4433H BLUE, 433-HG BRAVO	
AERF	COMPACT, HY-DOM, MERCURI B, MERCURI C, SABUTON, MARS, SATURN, ST3/N, TERRA, TMP-1, TMP-2, UNITECH	
AERF	MEDVA	
ALFA TORRES	TP2 MINI	
ALFA TORRES	RT1, RT2	
ALLMATIC	B.RO WN, B.RO WN RED, B.ROOVER, PASS, MINIPASS, TECH3, FOR4	
ALUTEC	AT-4N-433, AT-4N-868	
APERIO	GO, GO PRO, GO MINI	
APERTO	4020-TX03-434, TX02-434-2, TX02-868-2	
APRIMATIC	TR2, TR4, TM4, TXM	
ATA	PTX4 BLU, PTX4 PINK	
ADVISEN	104251, 104250, 104250 OLD, 104250 RED, 104257, 104350, 654250, TX4-114253	
BALLAN	FM404, FM400 2/4 E	
BeB PROGET	BUGGY-F, BUGGY-C, BUGGY-R, EMY-F, EMY-C, EMY-R, EMY-N, ETY-F, ETY-B	
BENINCA'	TO GO WV, TWV, ROLLKEY, APPLE, LOT WCV, CUPIDO, TO GO QV	
BENINCA'	IO	
BENINCA'	IRI TX4 VA, IRI TX4 AK, TO GO 2/4 A, TO GO 2/4 VA, TO GO 2/4 AK, HAPPY 2/4 VA, HAPPY 2/4 AK	
BFT	MITTO, MITTO M, MITTO RCB, MITTO A, TRC, GHIBLI, MURALE, KLEIO	
CAME	TTS 44 FSK	
CAME	TOP44RBN, TOPD4REN,	

COMPATIBILIDAD MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGÍA / MODE
CAME	TOP42FGN, TOP44FGN, TOPD4FRN	
CAME	AT01, AT02, AT04, AT02D, AT04D	
CAME	TW2 EE, TW4 EE	
CAME	TOPD2RGS, TOPD2RBS, TOPD2RKS, TOPD2RYS, TOPD2RES, TOPD2RPS, TOPD4RGS, TOPD4RBS, TOPD4RKS, TOPD4RYS, TOPD4RES, TOPD4RPS	
CAME	TOP432EE, TOP432NA, TOP432EV, TOP862NA TOP434EE, TOP434NA, TOP434EV, TOP864NA	
CARDIN	TRQ S449, TRQ S449 GREEN (PRECODE), TXQ S449, TXQ S449 GREEN, TRQ S486, TXQ S486, S437 TX, XRADO	
CARDIN	TXQ S504-C2/4, TXQ S508-C2/4	
CASALI	GENIUS, A252RC	
CHAMBERLAIN	4330E, 4332E, 4333E, 4335E, 953ESTD, 371LM, 971 LM, 84330E, 94334CE, 94333E, 94334E, 94335E, 9747E, 1A5639-7, 1A5477, 1A6487, 132B2372, 94330EML, 9333EML, 9335EML, 84330EML, 84333EML, 84335EML, 8747EML	
CLEMSA	MUTANCODE T, T-8, E-CODE N	
CLEMSA	MASTERCODE MV	
DASPI	ZERO RC	
DEA SYSTEM	PUNTO 278, GOLDR, GENIE R273, GENIE R WOOD, MIO TR, GTI, GTI-M, GTI-N	
DETUMANDO	STANDARD	
DITEC	BIXLP, GOL4, BIXLG, ZEN	
DOORHAN	TRANSMITTER 4	
DOORMATIC	MILENY, MINLENY EVO	
ECOSTAR	RSC, RSE, RSZ	
EMFA	TE2-433, TE3-433, TE2-868, TE3-868	

COMPATIBILIDAD MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGÍA / MODE
ERREKA	IRIS, ROLLER 2, ROLLER 433, ROLLER 868, SOL 433, SOL 868, VEGA 433, VEGA 868	
FAAC	TML 433SLH, DL 868SLH, XT 433SLH, XT 868SLH, T 433SLH, T 868SLH, XT 433SLH BLACK, XT 868SLH BLACK, XTO 433SLH, XTO 868SLH	
FAAC	XT 433RC, TE 433HG, XT4 433RCBE, XTO 433RC	
FADINI	JUBI SMALL, JUBI 433, DIVO 71	
GENIE	G3T-R-3, G1T-BX-1, ACSCTG, GM3T-R-3	
GENIUS	BRAVO, ECHO	
GENIUS	AMIGO, AMIGOLD, KILO JLC	
GIBIDI	AU1600, AU1600 WOOD, AU1680, AU1680 WOOD, DOMINO, MAKO	
HÖRMANN	HSE2-868-BS, HSE4-868-BS, HS2-868-BS, HS4-868-BS,	
JCM	APERIO, NEO DMIL, NEO KOM, NEO ROPER, TWIN-R	
JCM	GO PORTIS, GO NORTON, GO FORSA, GO EMFA, GO ROPER, GO TEC, GO ANTONIO ONECA	
KBLUE	ETH-TEL01	
KEY	900TXB-42R, TXB-44R, SUB-44R, 900TXG-44R	
KING GATES	CLIPPER, STYLO	
KLING	KUA, KUA-E, KUA-S	
LABEL	SPYCO3, SPYCO3E	
LIFE	FIDO, STAR 2/4, VIP 2/4, VIP-R 2/4, DREAM	
LINEAR	MCT-11, ACT-21, ACT-22, STING RAY ACT-31, STING RAY ACT-34B	
LUTEC	TRC4	
MERLIN 2.0	E945M, E943M, E940M	
MERLIN/PROLIFT	C945, C940, C943, M842, M844	

COMPATIBILIDAD MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGÍA / MODE
MHOUSE	TX3, TX4, GTX4, GTX4C	
MOOVO	MT4, MT4G, MT4V	
NICE	SMILO, FLOR-S, VERY-VR, FLOR-E, INTI, ERGO, PLANO, ON, ON-E, ON EFM, MY GO	
NORMSTAHL	RCU433 2K, RCU433 4K, EA433 2K, EA433 4K	
NORMSTAHL	RCV433-2	
NOVOFERM	MCHS, MICRO-NOVOTRON 502, MICRO-NOVOTRON 504, MINI-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 312, MICRO-NOVOTRON 512, MINI-NOVOTRON 302, MINI-NOVOTRON 304, MNHS 433, MINI-NOVOTRON 522, MINI-NOVOTRON 524	
O&O	TX NEO, T.COM R2-4, T.COM R8-2, ELIOT, RAY	
PECCININ	TX 3C	
PRASTEL	MTE, MPSTLE, MPSTP2E, TCE, BFOR, TRQ-P, SLIM-E	
PUJOL	TWIN, VARIO, VARIO MARS, VARIO3 BLACK, VARIO OCEAN, NEO	
RIB	LITHIO	
ROPER	NEO	
SABUTOM	BROOVER, BROSTAR	
SEA	HEAD 433 2/4, HEAD 868 2/4, SMART DUAL ROLL, COCCINELLA ROLL CARBON, COCCINELLA ROLL GREY, COCCINELLA ROLL RED, HEAD OLD	
SEAV	BE HAPPY RS, BE SMART	
SILVELOX	MHZ 2007, QUARTZ SAW	
SIMINOR	CVXNL, ERXC4ACS, SIM433, SIM439	
SOMFY	K-EASY, K-EASY-NEW, K-EASY-OLD, KEYTIS RTS, KEYTIS RTS NS, ALARMA, KEY GO RTS	
SOMFY	TELIS RTS	

COMPATIBILIDAD MULTI 2

MULTI 2 COMPATIBILITY



TECNOLOGIA S.A.M.
S.A.M. TECHNOLOGY
SMART AUTO MEMORIZATION



PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR
OPERATE ON RECEIVER



FUNCIONAMIENTO DIRECTO
INSTANT OPERATION

MARCA / BRAND	MODELO / MODEL	TIPOLOGÍA / MODE
SOMMER	4010, 4011, 4014 TX03-434-2, 4013 TX03-434-4, 4020 TX03-868-4, 4022 TX02-434-2, 4025 TX02-868-2, 4026 TX03-868-2, 4031 TX08-868-4	
STAGNOLI	KALLISTO, VENUS AV221, VENUS AV223	
TAU	250K-SLIMRP, 250K-SLIMR, 250T-4RP	
TELCOMA	FM402, FM404, FM402E, FM404E	
TORLIFT	TORMIT 4	
V2	TSC, TXC, TRC, HANDY, PHOENIX, PHOX433, PHOX868	
VDS	ECHO-R, TRQ P	

CEMYA

COMERCIAL EUROPEA DE MANDOS Y AUTOMATISMOS

C/Murcia, 20 - Local 08027

Barcelona - Spain

www.cemya.es

info@cemya.es